Juni 2, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

ATIA, MESCOS CAMARA DI COMERCIO TA SOSTENE

PA RESTRINGUI Y REGULA CRECEMENTO DI MERCADO DI ALL INCLUSIVE





ATIA y mescos cu Camara di Comercio a mantene nan posicion di ta convenci p'e necesidad pa restringui y regula e mercado di All Inclusive. Loke nifica cu nan ta sostene introduccion di ley di All Inclusive.

Awe mainta Minister Otmar Oduber lo reuni atrobe cu AHATA, y ayera tardi a bolbe manda un carta pa AHATA cu e peticion, mand'e e puntonan pa cual AHATA ta contra di e ley y cua t'e puntonan cu nan kier cambio.

E unico peticion cu Minister Otmar Oduber tabatin, cu e ta dispuesto pa duna un tempo adicional, pero el a pidi AHATA pa cada GM di e hotelnan firma un documento, den cual nan ta bisa di lo no bende e hotel cu un cadena All Inclusive y pa no bende ningun pakete tampoco, loke cu miembronan di AHATA a nenga.

ATIA a bisa ayera tardi, cu despues di varios reunion cu partidonan envolvi den e asunto di "All Inclusive" y "otro acomodacionnan", ATIA ta mantene su posicion di ta convenci p'e necesidad pa restringi y regula crecemento di e mercado menciona na Aruba.

ATIA ta di opinion cu esaki ta un topico complica y cu tur partido cu ta directamente envolvi den e asunto di vital importancia pa Aruba, mester coopera pa preveni yega na decisionnan unilateral.

Ta haci un yamada na partidonan pa busca e caminda di dialogo y yega na un solucion cu ta na satisfaccion di tur partido y na interes y beneficio di Aruba.

Awe ATIA ta bay mesa unda lo urgi partidonan pa tuma e tempo necesario pa yega na un solucion, sin presion y sin escalacion y dialoga den un ambiente di cooperacion y respet, p'asina logra e mihor decision pa cu e industria mas importante di nos pais.

Awe lo t' D-Day pa haya sa kende ta serio of no.

A BASE DI UN ENCUESTA HACI

ARUPARKING LO TIN CU UN TARIFA MAS SOCIALISA

AYERA durante un conferencia di prensa di parti di AruParking, unda a duna resultado di un encuesta haci bao e usuarionan, esnan responsabel a yega n'e decision pa bin cu un Sociaal Parkeren.

E Sociaal Parkeren ta drenta na vigor entrante 1 di juli awor. A base di peticion di Minister Otmar Oduber, Premier Mike Eman, sindicato FTA y feedback di trahadornan a base di e survey haci, a tuma e decision cu lo adapta e tarifanan p'e werkparkeervergunning.

Esaki lo bira entrante 1 di juli awor, esnan cu tin un salario te cu 1700 florin lo paga 25 florin pa luna. Te 2 mil florin pa luna ta paga 35 florin, te 2500 ta bira 45 florin y salario riba 2500 florin ta keda 60 florin! Ta di spera cu esaki lo trece alivio cu ta pagando caba pa Werkparkeervergunning.

Dia acuerdo cu Rene Herde' di AVP:

E debate riba e areglo di conflicto pa reino a yega un punto crucial

Diahuebs 2 di juni ta discuti esaki cu Parlamentarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten

"TA for di 2010 nos ta discuti y traha pa yaga na un areglo di conflicto pa Reino Hulandes. E areglo aki mester percura pa ora tin un disputa of desacuerdo entre dos of mas pais di Reino, cu esaki no ta bira un pleito manera a sosode den pasado, pero cu mescos cu un corte ta laga Huesnan dicidi ken tin rason.
Na 2010, colega Juan David y ami a entrega un mocion den reunion di Parlamento Hulandes.
Den e mocion aki a bisa cu mester bin un areglo y a describi kico e meta di e areglo mester ta. Tambe a adopta un amienda di fraccion di MEP pa haci un areglo algo cu mester crea", segun Rene Herde'.

2016

Seis aña despues y hopi estudio, trabou y esfuerso, tin dos areglo den forma di concepto di ley riba mesa. Uno di Minister Plasterk di Hulanda y uno di e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten.
E pregunta ta kico ta bay sosode awor.

"Awor e discusion y e trabou pa yega na un areglo di conflicto a yega un punto crusial. No ta cuestion mas si ta bini un areglo. E pregunta ta con e areglo lo ta, con lihe ta bin cu ne y si e ta cuadra cu e criterionan cu e Parlamentonan a aproba aña pasa.
Aña pasa a bisa cu e areglo di conflicto mester wordo ehecuta dor di un corte independiente, e mester duna veredictonan final y e mester atende cu diferencianan di opinion legal rib'e Statuto di Reino. E concepto di ley cu e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a presenta ta cumpli completamente cu e criterionan cu a aproba aña pasa.

E proposicion di Minister Plasterk no ta cumpli cu e exigencianan ey. E discucion ta awor anto, kico bo ta haci cu e concepto di ley cu no ta cumpli cu e exigencianan cu hunto nos a aproba. Mayan nos ta bay wak kico e delegacion di Parlamento di Hulanda ta bay bisa.
E tres Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten ta para uni pa crea un areglo di conflicto manera nan a presenta, pasobra esey si ta cuadra cu e exigencianan cu a fiha.
Awor no tin caminda bek pa pospone of nenga un areglo di conflicto. Ta dilanti so nos por bay y crea un areglo cu ta preveni of soluciona conflicto den forma desicivo y imparcial.
Nos ta optimista pa mayan y p'e areglo cu ta bay crea." Asina Rene Herde' di AVP a declara for di Den Haag, Hulanda.



Prome Minister Mike Eman ta apoya Proyecto Ley di All-Inclusive

Un regulacion di All-Inclusive mester bin



“NOS ta kere cu e discusion aki ta uno hopi sano pero na final di cuenta nos como Gobierno mester tene cuenta cu e sector turismo ta duna un rendimento pa henter comunidad,” ta locual Prome Minister Mike Eman a bisa rib’e proyecto di ley di All-Inclusive cu proximamente lo wordo trata den Parlamento.

E mandatario a manda un señal cla cu e proyecto di ley ta uno cu ta carga aprobacion di Gobierno y no ta algo di un Minister so.

Den un declaracion cu el a duna na prensa, a papia di e Proyecto di Ley cu Minister Otmar Oduber hunto cu Minister di Salubridad Publico, esnan encarga cu e tema aki a traha riba dj’e. El a splica con e experiencia ta mustra cu por lo general por a mira cu e industria turistico caminda cu un hotel ta draai pa gran parti riba All-Inclusive, cu e efectonan pa resto di economia ta hopi menos cu ora e hotel ta uno rib’e sistema regular unda cu e hendenan ta sali for di e hotel, ta haci compras y come pafo, ta uza taxi.

Di e forma aki tin mucho mas interaccion entre e persona cu ta keda den un hotel regular, cu e resto di comunidad.

Pero Gobierno tambe ta na altura cu tin un tendencia logico pa esnan cu ta doño di un propiedad pa mira e ganashi propio, pa nan operacion.

Prome Minister ta enfatisa: “nos Gobierno logicamente tin e responsabilidad di wak nan interes, cu nan hotel ta draai bon, pero tambe nos mester wak e interes general.

Caminda nos kier pa e rendimento por yega den cada cas na Aruba y den e contexto di un hotel cu ta All-Inclusive, poni den balansa cu hopi hotel cu no ta All-Inclusive ta algo sano.

Pero si demasiado hotel bira All-Inclusive bo no ta bay haya cu e impacto economico cu nos ta buscando. E ta refleha den nos comunidad, den nos comercio, den nos trahadonan.

E ta bay reduciendo y esey nos no kier. Pa e motibo ey un regulacion ta hopi importante.”

Mas ainda si mira Gobierno ta invertiendo, den nos infrastructura percurando p’e producto di Aruba ta riba un nivel halto cu ta percura pa atrae e turista mas afluente.

Tambe por medio di ATA, ta inverti miyones pa mercadea e Producto Aruba.

Prome Minister a pone bon cla tambe cu e Proyecto di Ley di All-Inclusive ta un pensamento di Gobierno completo.

“Laga nos ta hopi cla cu un regulacion di All-Inclusive mester bin. Esey ta opinion di henter Gobierno y no di un Minister so. Nos kier regula e cos aki di un forma cu Aruba su industria turistico ta keda un industria turistico cu un rendimento hopi grandi pa henter e pais y no unicamente pa e hotel. Mi ta kere cu esaki ta algo cu henter Aruba a vocifera cu mester di dj’e.”

Awe Corte di Prome Instancia

Lo trata varios caso di posición di droga y arma

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.O.F.Q.	Q. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 9 di februari 2014.
08.30	J.I.W.	W. ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un sker) riba caminda publico riba 2 di mei 2015. E ta wordo acusa di posesion di hennep riba e mes dia ey.
08.30	M.M.M.	M. ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un cuchio) riba caminda publico riba 9 di mei 2015.
08.30	P.M.I.	I. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 9 di mei 2015.
08.30	B.R.W.v.A.	V.A. ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un cuchio di cushina) riba caminda publico riba 9 di mei 2015.
08.30	K.D.F.	F. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 9 di mei 2015.
08.30	S.B.W.	W. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 9 di mei 2015.
08.30	R.J.V.H.	H. ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un cuchio) riba caminda publico 9 di mei 2015.
08.30	J.A.C.V.	C.V. ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un cuchio) riba caminda publico riba 23 di mei 2015. E ta wordo acusa di posesion di hennep riba e mes dia ey.
08.30	J.S.H.	H. ta wordo acusa di posesion di un of mas arma (esta, zakmes) riba caminda publico riba 23 di mei 2015. E ta wordo acusa di posesion di hennep riba e mes dia ey.
08.30	R.R.M.	M. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 23 di mei 2015.
08.30	C.J.C.	C. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 23 di mei 2015.
08.30	C.R.C.	C. ta wordo acusa di posesion di hennep y cocaine riba 23 di mei 2015.
08.30	J.H.	H. ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un cuchio) riba caminda publico 24 di mei 2015
08.30	J.C.d.l.R.	D.l.R. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 23 di mei 2015.
08.30	J.P.	P. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 23 di mei 2015



Tur pero tur empleado na Aeropuerto ta masha malcontento

FOR di dia 1 ultimo, gerencia di AAA N.V. a duna di conoce cu tur empleado, sin importa di cua departamento, trahando na Aeropuerto mester para nan auto awor n'e parti nobo, parti pabao.

A construi un parkeerplaats grandi, pagando mesun suma cu ta ser paga aworaki.

Pero manera menciona, tur, pero tur empleado trahando na Aeropuerto, sin importa na cua departamento ta masha malcontento, pasobra e parti unda nan por parkeer nan auto, no tin garantia di ningun seguridad.

E situacion t'asina serio, cu no ta exclui posibel accion na Aeropuerto, anto di henter e grupo di empleado.

Tin di nan hasta a ofrece un poco mas bao di e parkeerplaats cubri cu e solar panelnan, pero gerencia di AAA no kier tende nada.

Anto e ora ey, nan lo tin cu carga e consecuencia di e posibel accion cu tin den tapara.

Tecniconan di N.V. ELMAR a traha duro pa logra reestablece coriente diamars marduga

Extra carga riba kabelnan a laga varios area sin coriente

DIALUNA anochi varios area a keda sin coriente y tecniconan di N.V. ELMAR a traha duro te den oranan di marduga, pa por logra reestablece suministro normal atrobe.

Albertico Koolman a splica cu nan tin algun siman caba haciendo mantencion riba algun instalacion di 12 mil volt den e stacionnan.

Normalmente e red ta carga cu un 60% pero ora cu saca un ekipo for di servicio ta pone extra carga riba e kabelnan. Esey a pasa e anochi ey ora algun kabel a laga bay.

Ta e momento ey a haya yamada y a core sali di biaha pa mira kico a pasa y mientrastanto ta analisa e fayo, a haya un otro "storing" riba dj'e. Ora cu a purba di reconecta coriente, un otro kabel a wordo afecta, pero esey tambe a keda resolvi basta lihe.

Mientrastanto cu ta cabando, a haya e informacion cu un auto a ranca un palo di luz den e area di Hooiberg. Pero esey si a tarda basta, pasobra mester a coba, pone palo di luz, mester a hala waya, mester a saca hende pa bay habri magazijn, saca material cu a ocasiona cu a dura te mainta pa por a pone coriente bek eynan.



Wanda Broeksema, gerente di e departamento di Relacion cu Cliente, a pidi disculpa un biaha mas p'e fayonan cu tabatin dialuna. Nan tabata fuera di alcance di N.V. ELMAR y ta compronde cu clientenan ta frustra. E ta fastioso pasobra clientenan a keda varios ora sin coriente.

Pero tin cu bisa cu ora coriente bay e momento ey, ta e ora ey e tecniconan ta sali pa investiga, haci un inventarisacion di material cu nan tin mester y kico nan tin cu haci y no tur ora tin informacion e momento ey pa duna.
Hopi biaha ta dificil pa sali di biaha cu informacion pasobra mester verifica debidamente si ta asina pa evita cu ta suministra informacion incorecto.

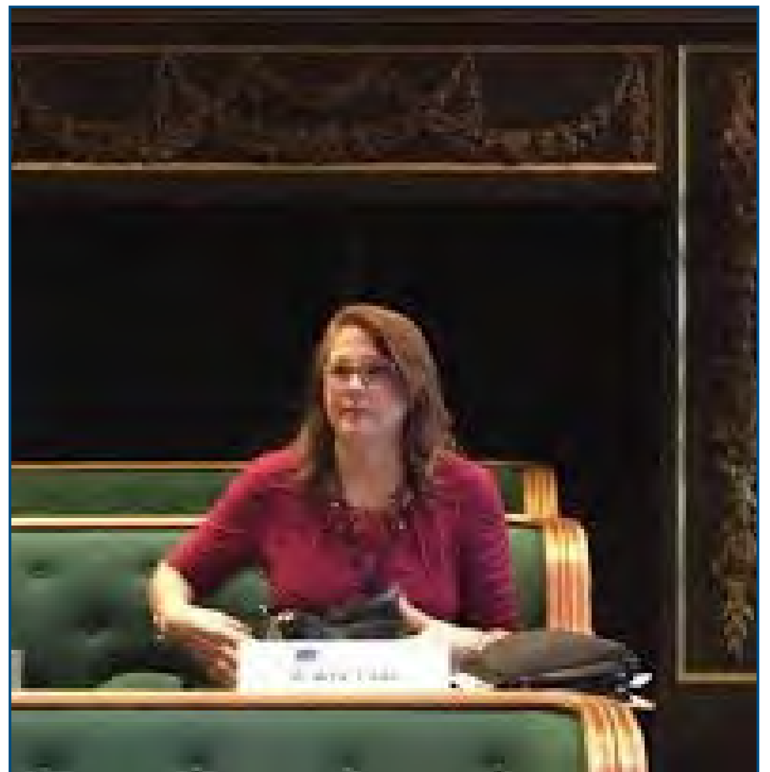
Nos compania nacional di distribucion di coriente ta consciente cu p'e cliente e asunto por ta frustrante pasobra nan kier sa e ora ey kico ta pasando, cu si e coriente bay 11:00pm cu nan kier sa un minuut despues kico a pasa. Pero esey no por ta e caso como cu e tecniconan mes tin biaha e ora ey no sa di e fayo. Awendia tin aparatonan moderno cu por determina unda e storingnan ta y determina e areanan cu ta afecta, pero pa sa exactamente e motibo di e storing semper lo dura un par di ora of un dia despues. Ta bon pa enfatisa cu semper tecniconan ta sali mesora ora di un fayo y ta purba keda cla mas lihe posibel pasobra e ta na interes di e clientenan y N.V. ELMAR tambe.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Na inicio di reunionnan di IPKO a reuni den diferente gruponan di trabou







E siman aki a inicia reunionnan di IPKO na Den Haag, Hulanda.
Despues di discursonan di apertura di e diferente Presidentenan, a discuti den diferente gruponan di trabao.

E gruponan di trabou ta e. o. regardando Cambio di Clima, Hubentud y Hobennan, Oportunidadnan Economico den Reino, Enseñansa, Integridad den Gobernacion, Discriminacion, Cuido di Salud.

Mervin Wyatt-Ras hunto cu coleganan Marlon Sneek y Presidente Marisol Lopez-Tromp a participa den e comision di Hubentud unda a evalua con ta bayendo cu nos hobennan y el a participa como trekker den e comision di Salubridad, hunto cu coleganan Davelaar di Corsou, de Weever di St. Maarten y van Laar di Hulanda.

Palabracionnan entre paisnan a ser evalua y hunto lo acerca e diferente paisnan pa por ehecuta palabracionnan. Sra. Wyatt-Ras a hiba palabra den nomber di e grupo di trabou.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Con candidato pa bira proximo Gobernador, ta falta Banco Central respet den e asunto di diferencia di deficit pa 2015

Angel Bermudez a tilda Banco Central di ta produci cifranan cu no tin un base legal ni un meta comun



TE ainda no tin un claridad riba e diferencia entre e cifra di deficit presenta pa Gabinete Eman y e esun presenta pa Banco Central p'e mesun aña. Den cuadro di esaki nos a manda pregunta oficial pa Minister Angel Bermudez pidiendo un splicacion, segun Xiomara Ruiz Maduro. Banda di esaki nos di MEP a reuni cu Banco Central tambe pa scucha nan splicacion riba e diferencia grandi di e deficit di 2015 pa nos pais. Locual a resalta di e contestanan di Minister Bermudez ta cu e mandatario ta falta Banco Central respet. Minister Bermudez ta tilda Banco Central di ta produci cifranan cu no tin base legal ni meta comun.

Gobierno y Banco Central ta keda mantene nan cifra

Minister Bermudez den su contesta na Parlamento ta keda insisti cu e cifranan di Gobierno t'esnan corecto y cu ta Banco Central t'esun cu mester splica ta dicon nan ta publica un deficit cu ta dobel mas grandi.
P'e motibo aki MEP a reuni e siman aki tambe cu Banco Central na unda nan a haya un splicacion di e diferencia y na unda Banco Central a indica dicon nan ta keda mantene nan cifra di deficit na 201,7 miyon enbes di e deficit di 98,1 miyon cu Gobierno ta presenta.
Banco Central a indica cu pronto nan lo bay publica un splicacion di e diferencia aki, segun e miembro di MEP, Xiomara Ruiz Maduro.

Falta di respet pa Banco Central

Remarcabel ta cu Minister Bermudez den su contesta riba nos preguntanan oficial riba e diferencia di deficit pa 2015 ta falta Banco Central respet, bisando cu cu ta obvio cu e cifranan di Banco Central no tin base legal ni un meta comun.
Un contesta asina di un Minister di Finanza den direccion di Banco Central ta un falta di respet grandi. Pasobra tur tempo ta Banco Central su cifranan ta wordo usa pa instancianan internacional manera Standard & Poor's, Fitch, IMF, World Bank etc etc.

E ta un bofta den cara di e profesionalnan di Banco Central si nan ta wordo tilda di ta produci cifra riba nos finanza publico sin un base legal.
Banda di esaki pa Minister Bermudez bisa cu cifranan di Banco Central no ta sirbi un meta comun, ta un falta di respet aun mas grandi, ya cu Banco Central su trabou ta pa percura pa nos florin no perde su balor y na nos parecer no tin un meta mas comun cu esey.

Tur cu ta cuestiona ta wordo descredita

E diferencia grandi den cifra pa e deficit di 2015 ta prueba con Gabinete Eman keto bay ta keda haci triki cu nos finanza publico.
Ta hustamente e trikinan aki ta locual ta perhudica nos pais y pone nos bou di e supervision financiero di CAFT.
Mas lamentabel ta, segun Xiomara Ruiz Maduro, cu Minister Bermudez, kende t'e candidato faborito di AVP p'e funcion di Gobernador di nos pais, ta presta su mes pa falta respet na un instituto asina importante manera Banco Central di nos pais.
E ta un berguensa cu ta mustra pueblo e modus operandi di e Gobierno aki. Nan kier descredita tur cu ta cuestiona nan, enbes di realisa cu nan ta haciendo cosnan robes cu mester wordo coregi pa asina no perhudica nos pais.

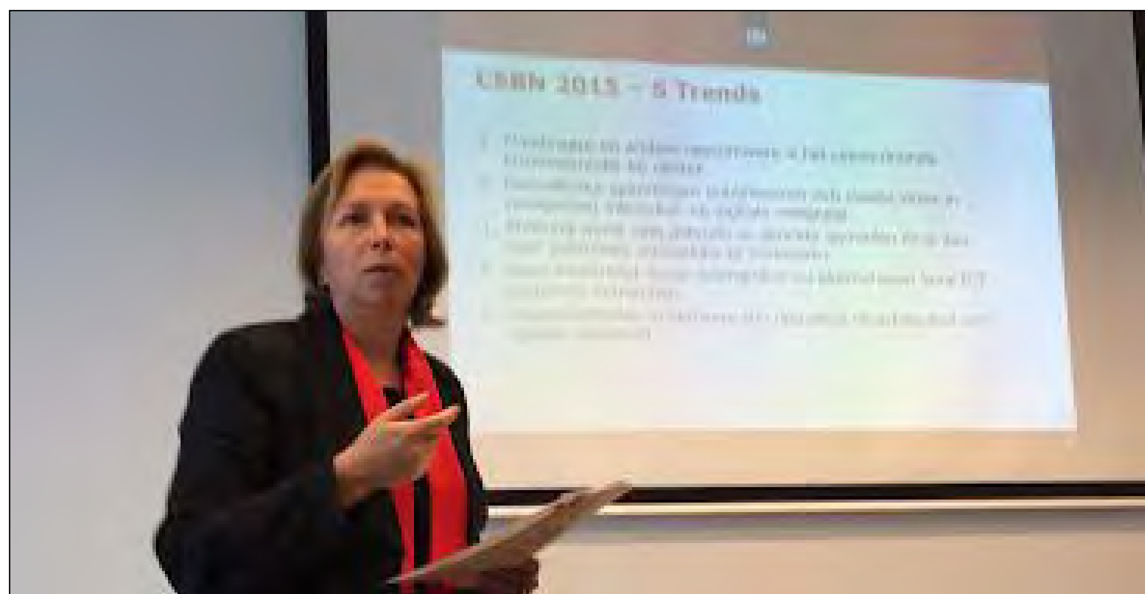
comptabiliteitswet.
Pues mi no por comparti e opinion aki ya cu su base ta uno totalmente erroneo.

6. **Minister ta premira cu CFT lo cambia su opinion riba e cifranan di e ultimo kwartaal di 2015 awor cu Banco Central a publica un deficit cu ta dobbel di esun cu Gobierno a presenta na nan?**
Manera indica den e contesta anterior e norma cu CAFT ta usa ta basa riba e sistema comptabel cu Gobierno mester aplika. E hecho cu Banco Central, a base di un otro base y sistema comptabel, ta genera un otro resultado no ta cambia nada na esaki. E cifranan cu Banco Central pues a publica a base di un otro sistema comptabel cu esun cual CAFT tambe ta usa pa juzga e resultadonan conform e ley di LAFT, NO ta invalida e cifranan presenta door di Gobierno ni ta contradeci esaki. Lo tabata otro si Banco Central presenta otro cifra a base di e mes un sistema comptabel cu Gobierno ta usa y ku mesun datosnan, cual NO ta e caso. No tin pues un motibo valido pa CAFT na e momento aki tin mester di reconsidera su posicion encuanto e resultado financiero di Gobierno pa cu anja 2015. Di otro banda ta obvio ku e cifranan di Banco Central no tin base legal ni un meta commun!

Durante IPKO Parlamentarionan a bishita e Centro di Seguridad Nacional di Cyber na Den Haag









DURANTE e reunionnan di IPKO, e Parlamentarionan di fraccion di AVP y e delegacionnan a haci un bishita na e Centro di Seguridad Nacional di Cyber. Aki a ser ricibi y a haya diferente presentacion di e director y directora suplente sra. P. Zorko y Directorado General di Rechtspleging y Rechts handhaving tambe a duna un presentacion. Ademas tambe otro colaboradornan.

Segun sra. Zorka, ta di importancia cu paisnan ta habri pa trece seguridad cybernetico en bista cu dia pa dia tin mas hackers den sistemanan.

Companianan y clientenan di awendia ta exigi seguridad y confiansa.
Den e centro ta ofrece e seguridad dor di investigacion pa preveni y drecha si tin peliger pa e sistema. Aki ta traha internacional y tambe cu proyectonan public-private.

Ora ta trata crimen cybernetico ta importante cu tin expertonan cu por yuda cuerpo policial investiga esaki pa yega na resultado. Cooperacion internacional ta di importancia y hecho ta cu mirando e tipo di crimennan aki ta aumentando tanto riba tereno di gambling, benta di droga, etc. ta necesario pa atende cu e tipo di crimen aki na un forma profesional.

Aunke ya caba nos tin cierto legislacion ta necesario cambionan den legislacion y tambe lo tin cu check ki tratadonan lo tin cu ser firma entre paisnan pa sosten y intercambio.
Despues di e splicacion, Parlamentarionan a haya un recorido na e centro di crisis.

Evelyn Wever-Croes:

MEP ta para pa integridad den gobernacion

PARTIDO MEP for di mei 2014 a prepara un nota “Integridad”. Integridad ta algo cu bo tin of bo no tin!
Integridad ta ora bo ta haci lo corecto, te hasta ora ningun hende ta wak. Pa nos di MEP integridad ta crucial den gobernacion.
Casonan manera Strawberry-gate, Lainda-gate, Kiko Gomez-gate, Bushiri-gate, Insure-To-Study-gate, Eva Maria-gate Rincon-gate y tur e negoshinan cu tereno a trece duda serio den integridad di gobernantenan di Aruba, no solamente serca nos, sino tambe serca politiconan den Reino.
Mientras cu demas paisnan den Reino tin leynan pa garantisa integridad den gobernacion, Aruba t’e unico cu no tin esakinan.
E plan di MEP pa crea un Gobierno basa riba integridad ta basa riba algun proposicion concreto:

LEY DI FINANCIAMENTO DI PARTIDONAN POLITICO

Nos di MEP ya pa algun aña ta bogando pa bin cu e ley di financiamento di partidonan politico, p’asina evita cu placa di baho mundo ta wordo usa pa hiba campaña electoral.
Si nos mira e ultimo campaña electoral nos sa cu ta hopi miyones a wordo hinca den campaña pa partido AVP, sinembargo ningun hende sa di unda tur e miyones nan ey a bin, en todo caso no di aki na Aruba mes.
E cantidad di material di campaña, e cantidad di fiesta y hasta Carnaval cu a wordo organisa, tur ta lanta dudanan serio di e procedencia di e placa.
Na otro paisnan den Reino esaki no ta posible, y partidonan politico mester publica fondonan cu nan haya. T’aki na Aruba so e fiesta ta continua.

SCREENING DI MINISTERNAN

Otro areglo cu nos tin cu mehora t’e forma con ta screen politiconan. Si futuro Ministernan mester a pasa e screening manera na Hulanda, lo e Gabinete actual no ta consisti di e mesun hendenan.
Hecho ta cu Gobernador no ta hunga un papel crucial mas den screening di gobernantenan,y esey mester cambia. Pasobra t’asina so nos por garantisa gobernantenan integro y evita tanto escandalo den gobernacion.

OMBUDSMAN

Otro ley cu mester bin cu urgencia t’esun di Ombudsman, p’asina tin un defensor di pueblo, pa garantisa integridad riba tur nivel. Un Ombudsman lo atende cu kehonan di cuidadanonan riba actuacion no integro di gobernantenan. E ley aki, acompaña pa uno di ‘klokkenluiders regeling’, mester brinda proteccion n’esnan cu ta denuncia corupcion den Gobierno.

CODIGO DI CONDUCTA

Tambe nos di MEP ta insisti pa bin cu un Codigo di Conducta pa Minister y Parlamentarionan p’asina evita cualkier impresion cu un Minister ta paga fabornan politico n’esnan cu a financia su campaña.
Na Aruba nos a nota cu regularmente gobernantenan ta wordo menciona den escandalonan, un tras di otro, pa faborece amigonan.
E casonan di Bushiri-gate, Strawberry-gate, seguro di studiante *Insure-To-Study* y e fiesta di permiso, sin papia mes di negoshi cu tereno tur ta escandalonan, cu veredictonan di Hueznan imparcial cu ta papia palabra cla: Gobernantenan ta actua na forma iregular.
Esaki t’e plan di MEP cu nos a presenta n’e reunionnan di IPKO varios biaha caba, pero cu lamentablemente no ta haya atencion na Aruba mes.
Danki n’e presion cu MEP ta eherce, tin poco movecion di parti di Parlamentarionan di AVP, pero nada a concretisa ainda den ley.
Nos lo bolbe subraya e necesidad grandi cu tin na nos pais pa bin cu e ley y reglanan aki, y nos lo ilustra esaki a base di veredictonan di ultimo añanan, den cual Hueznan imparcial a dicta cu e Ministernan por wordo cuestiona d e n nan forma di tuma decision.
Nos ta convenci cu e plan di MEP lo garantisa integridad den gobernacion bek, y lo libra nos pais di e escandalonan cu nos pais ta pasando aden.



Accidente entre Nissan Versa y Nissan Almera ta laga basta daño material

DIARANSON atardi, alrededor di 6'or, un accidente ta sosode na Washington entre un Nissan Versa A-21302 y un Nissan Almera A-24750.

Chauffeur di e Versa no a ripara e Almera biniendo di direccion zuid bayendo nort y a subi caminda pa despues dal den e Almera. Tabatin basta daño material. Ambos chauffeur a scapa y no tabata herida. Polis di Trafico a presenta n'e sitio pa tuma datos di e sucedido.



Gijs Baars t'e representante nobo na VNO-Aruba

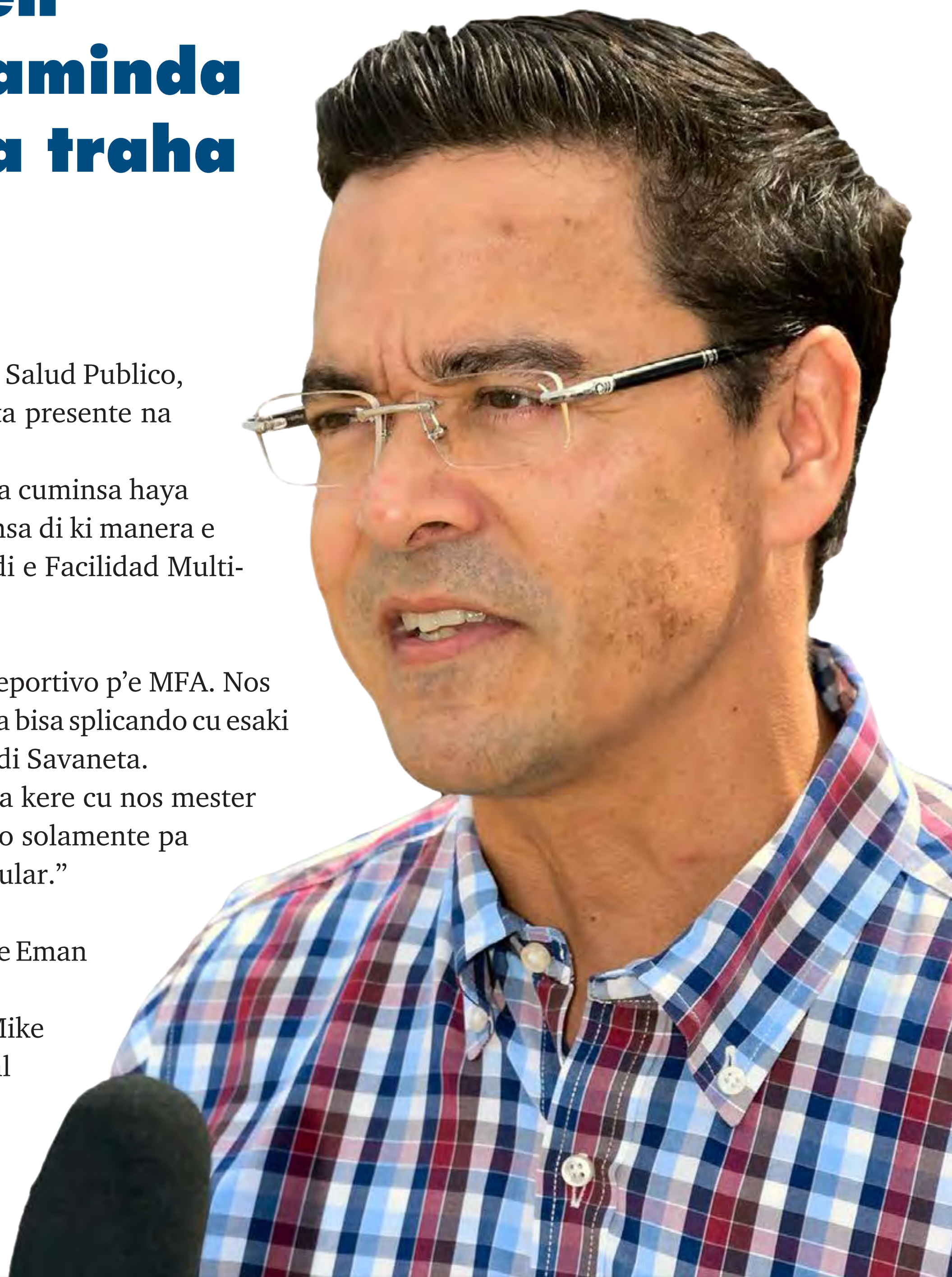
DIA 1 di augustus awor, Gijs Baars t'e Hefe nobo di Vertegenwoordiging van Nederland (VNO) na Oranjestad, y ta alabes ta representante interino di Hulanda na Aruba. N'e momento aki, e ta emplea na Ministerio di Seguridad y Husticia na Hulanda Nederland. E ta aya como coördinador pa Caribe Hulandes y Relacion den Reino.

Baars (32) a studia Relacion Internacional na Universidad di Utrecht y ta traha for di 2008 den diferente funcion di Seguridad y Husticia. El a bin pa re-emplaza Tanja Timmermans, kende despues di como 3 aña ta laga su funcion na Aruba y lo bolbe Hulanda.

Minister Alex Schwengle:

MFA ta un proyecto den pueblo, pa pueblo y caminda hendenan di pueblo ta traha

Savaneta ta hayando su atencion



MESCOS cu hopi habitante di bario di Savaneta, Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle tabata presente na develo di borchi y inicio di construccion di MFA.
Ademas di expresa cu e ta hopi contento di wak cu Savaneta ta cuminsa haya e atencion cu e merece, Minister Schwengle ya ta cuminsa pensa di ki manera e tambe por aporta n'e servicio y posibilidad p'e bario atrabes di e Facilidad Multifuncional (MFA).

"Como Minister di Deporte mi lo zorg pa bin cu aparatonan deportivo p'e MFA. Nos mester bay regla esey ainda den curso di e aña aki pa otro aña," a bisa splicando cu esaki no ta solamente na MFA di Savaneta, pero na Centro di Bario di Savaneta.
Minister Schwengle a argumenta cu "mester bin un paso mi ta kere cu nos mester sigui pusha pa nos pueblo cana mas y bay haci un tiki mas, no solamente pa nan peso, pero vooral pa drecha nan condicionnan cardiovascular."

Minister dr. Schwengle ta elogia e vision di Prome Minister Mike Eman pa bin cu un facilidad multifuncional den cada districto.
"MFA ta un centro pa pueblo y mi ta encanta e concepto cu Mike Eman a bin cu ne unda cu bo ta pone un centro multifuncional den pueblo y pa pueblo y unda bo ta laga e hendenan di pueblo mes traha den cada MFA. Mi ta kere esey ta di balora."

E ta felicita pueblo di Savaneta y ta kere cu lo ta un proyecto hopi bunita. Tambe a probecha pa pidi su conciudadanonan di e bario pa carga un poco pasenshi, pa motibo di e stof aworaki dor di e construccion, pero segun Minister dr. Schwengle, esaki t'e dolornan cu bo ta pasa aden ora bo ta haci un trabou grandi asina.
"Dios duna cu tur cos bay bon, pa otro aña e lo ta cla."

Por ultimo el a gradici Minister President p'e proyecto, como e motor mas grandi cu ta pusha su creacion, pero tambe a gradici e arkitecto Serge Ivar Thijsen, SOGA tur cu ta contribuyendo pa haci e proyecto aki un realidad.



Parlamentarionan di MEP a reuni cu Banco Central

Banco Central ta pidi cautela cu e tema di 'all inclusive'

PARLAMENTARIONAN di MEP den ultimo simannan ta reuniendo cu varios instituto riba desaroyo economico den nos pais.
Diamars ultimo lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes, y Parlamentarionan sra. Xiomara Ruiz-Maduro, Dangui Oduber y Guillfred Besaril a reuni cu ehecutivonan di Banco Central riba diferente topico.

E topico di finansa publico a haya hopi atencion, especialmente desde cu Banco Central a publica un deficit financiero pa 2015, cu tabata double di e cifra cu Gobierno a duna CAFT. Banco Central a mustra kico por t'e diferencianan, pero a indica cu ainda tin un investigacion andando pa haya sa mas sigur kico e diferencianan ta.
Hecho ta si cu e diferencia mas grandi ta sinta den e decisionnan cu Gobierno na fin di aña cu mester a wordo haci liher liher.
Locual ta mas lamentable ta cu Minister Bermudez, enbes di duna claridad, a scoge pa desacredita Banco Central.

Un otro tema cu a wordo discuti tabata e tema di 'all inclusive'. Mirando e forma con Minister Otmar Oduber a cuminsa un guera den prensa contra e hotelnan, fraccion di MEP a cuminsa e caminda di dialogo y ta busca forma pa yega na un solucion.
Un di e puntonan crucial y mas problematico den e ley di 'all inclusive' manera cu Minister Otmar Oduber a manda Parlamento, t'e hecho cu no tin un investigacion haci na Aruba riba 'all inclusive'.

"Nos ta satisfecho di tende cu Banco Central ta trahando riba esey, y nos ta kere cu e investigacion ey lo yuda sigur den un solucion. Nos tur ta di acuerdo cu nos no kier mas all inclusive na Aruba, pero nos tur ta di acuerdo tambe cu e ley manera cu e ta awor, no t'e forma con pa haci'e.
Nos reunion cu Banco Central a bay hopi bon y nos ta gradici ehecutivonan di Banco p'e informacion brinda", segun lider di MEP, Evelyn Wever Croes.

Trabounan di Green Corridor a yega Pos Chiquito





PROYECTO 'Green Corridor' ta avansando di un manera sumamente satisfactorio. Manera planea, e prome parti di asfalt a yega Pos Chiquito caba y trabounan den Pos Chiquito mes a cuminsa algun siman atras.

E parti mas complica di e proyecto ta cuminsa na Pos Chiquito caminda por mira basta material y ekipo caba den e area.

E brug nobo di Pos Chiquito, cu ta bou construccion caba y manera hopi sa, esun actual ta bay wordo drecha y ta bay tin un caminda pa cana y tambe uno pa core bicicleta.

Den e bario di Pos Chiquito mes, a cuminsa cu e trabou pa construi e dos vianan nobo, mientras cu na mesun momento ta trahando riba embeyecemento di e area na banda.

Na Pos Chiquito, y Savaneta, e casnan ta construi relativamente leu di e caretera, cual ta permiti automobilistanan subi e caretera na cualkier punto.

Esaki ta forma un peligro y e intencion ta cu Green Corridor ta trece un solucion. E intencion ta pa trece mas seguridad pa tanto esnan na pia como tras di stuur den e area aki.

Riba e combinacion di fotonan aki por mira con e trabou ta avanzando den e bario di Pos Chiquito y becindario.

Na inicio di construccion di MFA Savaneta

Prome Minister Mike Eman contento y gradici na tur esnan envolvi den futuro MFA Savaneta



ENFOKE di Minister President Mike Eman tabata mas riba e satisfaccion y oportunidadnan cu MFA ta representa p'e bario y tur esnan envolvi, na momento cu a devela e borchi simbolisando inicio di construccion na Savaneta.
Mike Eman a felicita Minister Schwengle y miembronan di oficina di MFA, te na arkitecto, trahadornan di Hulpbestuurskantoor y naturalmente tur e habitantenan di Savaneta y becindario.

E di tres edificio multifuncional ta bay keda cla na mei 2017 y pa semper lo cambia positivamente e servicio publico cu henter e bario ta ricibi.
"Curason ta bati un tiki mas duro pa motibo cu e ta un yiu di Savaneta y e ta sinti cu esaki ta un proyecto cu sigur sigur lo yuda e servicio na Savaneta y e atencion pa nos ciudadanonan," Premier Eman a bisa di su colega Schwengle momentonan despues cu e ultimo aki tambe a hiba palabra n'e acto di develo di e borchi.
Dirigiendo su mes na empleadonan di Hulpbestuurskantoor Savaneta, Prome Minister a bisa: "Pabien! Esaki ta bay bira boso cas nobo caminda tanto e acomodacion unda boso ta bay traha ta bay ta mas atractivo y tambe p'e clientenan cu ta bin, ta bay ta un facilidad cu ta duna e atencion cu e clientenan merece."

Minister President Eman a duna un palabra di pabien na ir. Ivar Thijsen, tambe un yiu di Savaneta y yiu di Servito Thijsen, kende a disena e bunita edificio. Dichosamente a resulta cu e contratista cu a gana e destaho publico pa construccion di e proyecto, tambe tin lazonan estrecho cu e bario di Savaneta.
"Custom Constractors di sr. Javier Larmonie. Nos ta hopi orguyoso cu ta un famia cu tambe ta hopi conecta cu Savaneta y esaki ta haci cu Savaneta ta hopi presente den e proyecto."
Prome Minister tin un ekipo cu e ta gradici consistiendo di Omar Harms, sr. Paalman y otro miembronan di MFA cu ta trahando hopi duro pa e proyecto a bira un realidad.
Esey ta inclui tambe Jamil Werleman, sin laga afo Anky Vrolijk, kende a hunga un papel importante prome cu a asumi responsabilidad nobo den museonan di Aruba.
"Hunto nos a pone schouder bou di e un vision pa crea un mihor calidad di bida den nos barionan y awe nos ta para na otro inicio di esaki," Premier Eman a comenta.

Finalmente, pero no menos importante, e mandatario a expresa su sincero pabien na pueblo di Savaneta y na Aruba henter pasobra e facilidadnan aki ta bay crea un espacio hopi comodo pa esnan cu ta busca servicio di Hulpbesturskantoor, ademas di otro entidadnan.
"Nos ta hopi orguyoso. Danki na tur esnan cu a traha riba dje. Aruba pabien, Savaneta pabien!"

“Monumentenhandboek” awor un realidad

Minister Otmar Oduber a ricibi oficialmente e guia di maneho pa monumentonan di nos isla



PA hopi tempo ta reina un confusion of falta di informacion encuanto e importancia y balor di nos monumentonan.
Nos Monumentonan ta nos herencia material cu tin un balor unico pa nos cultura. Minister Otmar Oduber a tuma e pasonan pa traha hunto cu expertonan for di Corsou y tambe Monumentenbureau, pa stipula un maneho y crea transparencia den e proceso pa maneha nos monumentonan.

Sra. Indra Zaandam, consehero di Ministerio di Cultura, ta expresa sentimentonan di orguyo pa mira descripcion di nos monumentonan den e “Monumentenhandboek”.
A categorisa e monumentonan den dos. Monumento di categoria “A” y monumento di categoria “B”.
Pa locual ta trata categoria “A” ta monumentonan cu tin un balor sumamente halto y “B” ta monumentonan importante, pero diferente balor.

Importante ta cu awor cu e“Monumentenhandboek” a keda completa tin informacion disponibel pa cu maneho di monumento.
Stakeholders manera ta e.o. companianan di construccion awor tin un guia di kico si mag y kico no mag, pero mas cu tur cos e balor di monumento.
Expertonan cu a traha riba e maneho aki ta orguyoso di por a forma parti di e proceso aki. Ambos a traha tanto na Corsou como tambe na Bonaire y ta bisa cu nan ta impresiona cu e monumentonan cu nan a topa cu nan aki na Aruba.
Nan a topa cu monumentonan di p.e. ‘Art Deco’ cu p.e. na Corsou no tin.
Sra. Zaandam ta splica cu e importancia ta cu dor di traha e transparencia den maneho di monumentonan mas hende por compronde e proceso y nan lo ta mas familiarisa cu e maneho y lo kier ta mas envolvi den e proceso.
“Salvaguardia nos herencia material den e caso aki ta un elemento cardinal. Cu un guia estableci por incentiva hopi mas partner den esaki, na bienestar di Aruba su Cultura.”
Na Corsou por ehempel ta profila y mercadea su mes den e aspecto di balor monumental.
E casnan di diferente color cu ta reconoci pa ta un caracteristica di e isla.

Aruba tambe lo por profila su mes den un forma nobo, Indra Zaandam ta comenta: “ Nos por mercadea Aruba atrabes di un ‘hidden gem’, un manera nobo di profila nos isla a base di nos monumentonan.”
Actualmente tin hopi doño priva di monumentonan cu den algun caso pa falta di informacion no sa cu nan tin un monumento den nan posicion.
Cu e “Monumentenhandboek” awor ta facilita e informacion con pa restaura y cuida un monumento debidamente.
E consehero di Minister Oduber ta mustra riba e hecho cu banda cu un monumento tin balor historico e tin un balor economico tambe.

Na Hulanda p.e. pa cada euro inverti den un monumento su balor ta triplifica. Hunto cu “Monumentenhandboek” awor ta trahando tambe cu otro departamentonan di Gobierno pa incentiva propietarionan di monumentonan promedio di p.e. un “belasting aftrek”of tambe un “kwijtschelding di overdracht belasting”, sra. Zaandam ta sigui comenta.
Ta trahando duro riba e paso grandi aki pa incentiva hendenan cu tin monumento of ta interesa den monumento pa por bira doño di un herencia asina importante pa nos pais.

“Monumentenhandboek” ta un proyecto cu a carga sosten financiero di ATA y AIB Bank, cual ta demostra un otro bunita colaboracion di sector publico y priva trahando hunto na bienestar di Cultura di Aruba.

Minister drs. Paul Croes a anuncia

Giovanni Koffy apunta como proximo hefe di Inspeccion di Trabao

MANERA a keda anuncia, e candidato pa hefe di Inspeccion di Trabao a keda presenta y aproba durante Conseho di Minister diamars mainta.
Minister di Trabao, drs. Paul Croes ta hopi satisfecho cu e manera con e proceso pa yena e vacatura importante aki a cana y cu pronto ta bay tin un persona capacita na cabes di e departamento publico. Su nomber ta Giovanni Koffy.

Giovanni Koffy a resalta entre 9 candidato cu a solicita p'e posicion. Actualmente e ta emplea na Aruba Airport Authority N.V. den e funcion di Head Airside Services.
Awor cu su nombramento a keda ratifica, ta dun'e e tempo suficiente p'e por entrega su carta di retiro y cumpli cu e tempo di pre aviso necesario pa atende tur asunto pendiente.
"Nos ta hopi contento di por tin e 'on board' sigur p'e hecho cu, como hefe, su rol ta hopi importante den mira cu e cumplimento di nos leynan laboral ta tuma lugar," asina e titular di Trabao den Gabinete Mike Eman II a duna di conoce. Minister drs. Croes a splica cu entre su responsabilidadnan como hefe di Inspeccion di Trabao, Koffy lo mester guia e grupo di inspector pa yega n'e ehecucion di e 'bestuurshandhaving.'

Na momento cu ta verifica cu e compania no ta cumpli cu su obligacionnan of no ta respeta e derechonan di e trahador, ta aplica multa. E Director nobo lo mester guia esaki.



Avion di Aserca a baha na aeropuerto equiboca



CARACAS - Aserca ta un compañía Venezolano di aviación priva cu tin 10 avion, un mas bieu cu otro.
Fundamentalmente e compania ta haci buelo interior pa loke a keda di Venezuela, pero tambe ta bula pa Aruba, Santo Domingo, y recietemente a cuminsa bula pa Corsou tambe.

Tabata dia 25 di mei ultimo, Aserca tabatin un buelo programa for di Caracas p'e capital Dominicana. Ta un R7-422, opera pa un avión MD83, un avión di e flota di Spanair. No spanta, e buelo a desaroya cu tur normalidad.
El avión a baha manera e tabata previsto, pero tabatin un problema. Un problema importante.

No tabatin un terminal aérea, unda e pasaheronan por a desembarca. Tur hende cu conoce Aeropuerto Las Américas, na Santo Domingo, cu tin un edificio impresionante cu e biaha aki no a aparece ningún parti, ni maske cuanto nan a busca.
E problema a resulta cu el avión no a baha na Aaeropuerto Las Américas, e terminal comercial di Santo Domingo, pero nan a baha n'e base aéreo na San Isidro, c uta keda na algún kilómeter y cu, obviamente, ta destinada pa usos militar…
Pues e capitan a baha e avion na un aeropuerto equiboca!!!!

RBC ta lansa su RBC Blue Water Project 2016!

Lo tin un siman di conscientisacion na tur branch, chens pa gana boter di awa di RBC y mucho mas!

TUR AÑA RBC Royal Bank ta celebra Blue Water Day den luna di juni como parti di nan compromiso multi-anual pa conserva awa limpi na mundo.
Ayera durante un conferencia di prensa sra. Mirjam Auwerda-Jansen, Area Vice President Personal Banking conhuntamente cu sra. Rose-Ann Ruiz-Woorts, Assistant Manager Marketing di prensa a lansa RBC Blue Water Project 2016!

Durante e conferencia aki a splika cu añanan anterior RBC a haci e. o. presentacionnan na scolnan, competencianan di sea pintamento of fotografía etc. pa celebra Blue Water Day cu nos comunidad y pa crea un impresion duradero den mente di nos hendenan, pero cu e aña aki RBC a scoge pa haci algo diferente.

Durante un siman largo, cuminsando dia 1 di juni te cu 7 di juni, RBC lo tene un "Clean Water Awareness week" na tur su branchnan. Cada branch lo tin su propio booth cu lo tin informacion di e. o. RBC Blue Water Project, con pa spaar awa na bo propio cas, ki bo por haci pa tene nos beach y lamanan limpi, ki Aruba Reef Care Project ta, e importancia di awa limpi y mucho mas!

Tambe tur cliente cu bishita RBC su branchnan por haya chens di gana un boter di awa di RBC contestando un di e preguntanan corectamente durante nan "Water Trivia Challenge" n'e booth.

Ademas, manera ta custumber RBC un biaha mas orguyosamente ta forma parti di e beach clean-up mas grandi na Aruba: The Aruba Reef Care Project.
Un organisacion cu ta traha pa conscientisa Aruba di nos medio ambiente y proteccion di bida maritimo di Aruba.
Durante e conferencia di prensa sr. Castro Perez di Aruba Reef Care Project tambe splica un tiki di e organisacion y di tur e trabounan cu nan a haci durante e ultimo 22 añanan. Tambe a menciona nan ideanan cu nan tin pa cu 2016 p'asina incentiva mas persona participa den e bunita proyecto aki.

RBC ta consciente di importancia di un medio ambiente limpi pa awe y pa siglonan cu ta bini y ta p'esey den cuadro di e programa anual di RBC Blue Water Project RBC ta keda aporta na Aruba Reef Care Project y e biaha aki sr. Castro a ricibi un cheque di RBC su sponsorship cu e bunita suma di Afl. 3500.

RBC como un di e patrosinadornan grandi di e proyecto aki kier a encurasha henter comunidad di Aruba pa nan participa como boluntario.
Pa mas informacion tocante RBC Blue Water Project por semper bishita nos website: www.rbc.com/bluewater/caribbean.



Aruba Bank cla pa financia bo auto nobo na AUTO NIGHTS di Garage Centraal

Cumpra awo y paga despues di tres luna y posibilidad te cu shete aña di financiamento

GARAGE Centraal/GTi ta presenta un otro Auto Nights event, ofreciendo clientenan e oportunidad pa shop na nan gusto p'e auto di nan soño for di 6'or te cu 9'or di anochi.
Aruba Bank su representantenan lo ta presente pa asisti clientenan y futuro clientenan cu nan financiamento na un interes atractivo pa nan auto nobo.
Aruba Bank ta presente tur luna na Auto Nights, unda cu nan ta ofreciendo e tarifa di 7.5% (efectivo entre 7.62% y 7.68%) y un oferta di "Cumpra Awo y Paga Despues" di tres luna. Aruba Bank ademas ta ofrece shete aña di financiamento. E oferta aki ta valido riba compra di autonan nobo.

Representantenan di Aruba Bank lo ta disponibel pa contesta tur pregunta "on the spot" y duna clientenan conseho tocante di e compra di nan proximo auto.
Un invitacion ta bay na tur cliente existente of esunnan interesa den compra di un auto nobo pa bishita Garage Centraal/GTi diahuebs y papia cu un representante di Aruba Bank pa e oferta special riba bo prestamo pa auto.

Pa mas informacion con pa cumpra bo auto awe, bishita: https://www.arubabank.com/carloan2016/.

Exitoso curso pa Secretaria(o)

Organisa pa B&P/Interface Aruba N.V.



UN secretaria t'e tarheta y e persona principal, cu hopi responsabilidad y cu hopi trabao.
Durante e "Curso Maneho di Secretaria(o) " e participante nan por a siña con pa eherce e tarea nan di un secretaria(o) profesional, e.o. con pa organisa bo mes y bo trabao y mucho mas loke un secretaria profesional mester haci.

E "Curso Maneho di Secretaria(o)" ta wordo organisa pa B&P/Interface Aruba N.V. pa tur secretaria, recepcionista y tur otro persona cu ta haci trabao administrativo cu ta interesa di bira secretaria.
Tambe pa tur hende homber cu ta ehecuta e funcion di secretario den un of otro club, sindicato of organisacion. Ta consehabel ta pa sigui e curso di Assistente Administrativo prome pa despues sigui cu e curso di Secretaria(o).

E curso a wordo presenta pa B&P/Interface Aruba. E cursistanan cu a ricibi certificado ta: Gwendoline Oduber, Elvia Quandus, Angele Croes, Ismary Jacobs, Angeline de Smit, Yenny Estrada, Viviana Montaño Higuita y Shaquianne Paesch.
Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a pasa p'e test final y cu a ricibi nan certificado.

Pa diasabra awor

Parke Nacional Arikok ta organisa un Nochi di Pelicula



DIASABRA 4 di juni, Parke Nacional Arikok lo ta organisando otro Nochi di Pelicula.
E biaha aki lo mustra 2 episodio di BBC Earth, Life Story 'First Steps' y di Earth Flight 'South America'.

'First Steps' ta mustra rib'e peligernan cu tur especie animal ta topa cu ne na inicio di nan bida, p. e. gansnan recien naci cu mester bula for di baranca 400 pia halto, unda suerte y bon tecnica ta determina nan sobrevivencia.
Bayena cu mester crese liher y fuerte pa migracion largo, cacho di laman cu ta train, hunga y bira fuerte den riu prome nan drenta laman unda e orcanan ta warda nan, leonnan, y mucho mas.

Earth Flight 'South America' ta mustra nos con diferente especie a adapta na e habitat cu ta rondona nan manera e condor, warawara, lora, papegaai, bleenchi y tambe hopi otro animal terestre.

E anochi di pelicula lo tuma lugar desde 7:30 pa 9:00 pm dilanti 'Centro di Bishitante' di Parke Nacional Arikok.
E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibildad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs rasonabel.

Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero den aire liber bou di e tremendo cielo di nos parke nacional. Di e forma aki parke kier sigui crea conscientisacion di e importancia di nos naturalesa den nos comunidad.

Pa mas informacion bishita nos pagina di Facebook: www.facebook.com/ArikokNationalPark.





Na New York

Post Aruba ta participa na *"World Stamp Show"*

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 1 Jun, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.81	180.53		181.33
Pond sterling	GBP	2.51	2.56		2.62
Japanse yen (per 10.000)	JPY	161.56	163.03		164.67
EURO (per 100)	EUR	197.21	199.01		201.01
Deense kroon (per 100)	DKK	25.77	26.49		27.29
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.37	21.09		21.89
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.43	21.15		21.95

POST Aruba N.V. ta participando na e exposicion di stampia mundial na New York.
Vivian Alberto, manager di e departamento Filatelico ta representando nos compania nacional di Post durante e evento cu a cuminsa dia 28 di mei y cu ta sigui te dia 3 di juni den Jacob Javits Convention Center.

Durante e exposicion mundial coleccionistanan for di rond mundo ta atendiendo e "World Stamp Show" pa cumpra stampianan y otro productonan filatelico di nan escogencia.
E ta un evento hopi grandi y masha gusta.

Post Aruba ta hopi contento p'e oportunidad, unda ta bende y specialmente mercadea su productonan den exterior. Stampianan ta refleha diferente tema educacional di un pais.

Ta invita henter nos isla pa bishita e oficinanan postal pa mas informacion di con por forma parti di e famia filatelico.

Danki na Juf. Marelene v/d Linde

Santa Rosa ta realisa un bunita proyecto pa e muchanan di Sint Franciscus College

FOR DI algun siman caba nos departamento di Agricultura, Cia y Pesca Santa Rosa a wordo acerca pa Juffrouw Marelene v/d Linde, kende ta den su tercer aña di su estudio como docente na IPA (Instituto Pedagogico Arubano). Juffrouw v/d Linde su tarea tabata pa por realisa un proyecto pa cu e alumnonan na e scol cu e ta stage.

Tabata algun siman di preparacion di parti di Juffrouw Marelene v/d Linde caminda e muchanan a cera conoci e e matanan cu nan mester a bay planta den e proyecto aki. Un total di 22 alumno cu a wordo parti den grupo di dos p'asina nan planta e matanan cu nan mes a scoge esun di nan preferencia. E matanan tabata, Sorsaca, Tamarijn, Mahawa, Moringa, Granatapel, Palo di Boonchi, Druif Surinam, Druif di Lama, Foyo di Crus, Wayaca y Apelsina.
Gordura pa e matanan tambe a wordo prepara p'asina keda realisa dialuna ultimo na dicho scol.

For di mainta trempan sr. Esy Dirks y Randy Maduro di Santa Rosa tabata presente pa asina hunto cu e alumnonan di 3de klas realisa nan proyecto.
A duna un splicacion prome na e muchanan di kico ta e secuencia cu mester wordo haci prome cu planta e matanan.
A haci un prome demostracion cu ponemento di gordura, sigui con ta saca e mata for di e pochi sin haci mucho daño na e raisnan di e mata.

Despues e muchanan mes a sigui planta nan mata bou guia di esnan di Santa Rosa.
Tabata un mainta masha placentero cu e muchanan caminda cada un parti den grupo di dos a percura pa planta nan mata.

Un gradicimento ta bay na sr. Hubert Hart y su team cu a percura pa coba e buraconan pa por a planta e matanan asina mes cu tabatin variso otro trabou pendiente y asina mes a haci un gran esfuerso pa e keda realisa.

Un danki tambe ta bay pa Juf. Marelene v/d Linde, kende a corda riba Santa Rosa pa realisa su proyecto. Sigur ta uno hopi importante pa e alumnonan por a siña y experencia un poco mas di kico ta planta un mata y mas ainda su beneficionan.

Pabien muchanan cu boso proyecto y awo, "man na obra" pa e matanan por wordo muha: "Corda cu sin awa no tin bida".



Gran bataya di Seso Sport na Club Primavera!

E BATAYA di Seso Sport di diasabra, 4 di juni, venidero na Club Primavera ta priminti di bira un berdadero showdown!

Ya caba tin varios team cu via Whatsapp 564-9838 a confirma di lo bay ta presente, di cual tin di nan cu tin basta tempo sin bataya, pero lo ta bek den ring diasabra awor! E evento lo cuminsa cu inscripcion pa 7:30 PM y despues lo cuminsa 'full swing' pa 8:00 PM. Ta suplica tur team pa ta trempan p'asina por cuminsa na tempo. Teamnan mag di consisti di un maximo di 6 persona pa team, y inscripcion lo ta un "tientje per persoon".

Club Primavera ta den ful preparacion pa su gran dia nacional, Dia di Portugal, Dia de Camões, y esey kiermen cu lo ta bay tin e bar y cushina gestock cu pasaboca Portugues, y mas cu logico, e grill grandi pafo lo ta pata pata cu e famoso Spetada Portugues!
No perde e chens aki y reserva bo spetada pa den 'half time' por re-fuel e cerebro na ordo!

Via via nos tin entendi cu tin varios team cla pa bin 'challenge' e campeon actual, e flamante team femenino The Powerpuff Girls, kendenan den nan ultimo presentacion a berdaderamente sa di "bari" e otro teamnan fo'i mesa! Teamnan manera de Wijze Oma's, Raspa Coco, No Problem, Gaña Sa, Clark's Gang, y AHHH, ya caba ta "on"! Tambe nos por compronde cu e eterno rivalnan di Hoffi Prikichi, The Saints, y Old Parr tambe ta bezig ta "line up" nan hungadornan! Pues shonnan e anochi aki ta mustra hot!

Bo sa kico ta un bola do caco? Bo sa kico ta un pisang goreng? Bo sa kico Boko Haram kiermen? Bo sa pa kico Fugu ta peligroso? No? Wel bin diasabra awor, 4 di juni, na Club Primavera pa 8'or di anochi y presencia otro candeloso bataya di Seso Sport! E sopi ta na candela, yega!





Den Copa Noord 2016 organisa pa Bad Boys

Royal Power ta tumba sub campeon di Copa ABC 1-0 den un tremendo partido

DIADOMINGO ultimo Copa Noord a continua riba veld di Calabas. Un torneo modifica hopi popular na Aruba cual sigur ta cosecha su exito aña tras di aña. Diadomingo sinembargo tabatin diferente wega, pero un wega interesante t'e wega entre Royal Power, un equipo hopi rehobenece, kendenan mester a midi forsa contra un equipo Trabuco, esta Redskins, kendenan a logra nan prome titulo di Campeon Copa Noord den historia na 2015 y ta defendiendo esaki den 2016, pero alabes a caba di bolbe di Corsou cu un titulo di Sub Campeon di Copa ABC y ta te cu diadomingo ultimo nan tabata invicto.

Royal Power un equipo di un trayectoria hopi largo cu multiple titulo di campeon den e.o. Copa Noord y ta un equipo cu a rehobenece hopi ultimo añanan a wordo un poco balota.
Arjen Mathilda a inicia pa Redskins, mientras cu Royal Power a benta su unico cabayo viejo cu a keda den candela, esta Alvaro Barrios.
Mester bisa cu ambos pitcher a lansa un tremendo partido, mientras e ofensiva di Royal Power a tuma mas riesgo hungando mas hit and run y dado momento Jomark Flanegin ta sali di robo pa segunda, catcher Jair Thompson ta zwaai e bala den center unda Jomark inteligentemente a pasa un pasa drentando save di cabez na tercera.

Kenny Hart, kende te n'e momento nan ey ta batiendo 7 y 6 den Copa Noord ta conecta un line drive pa Center y asina ta impuha Jomark riba un pisa y core pa home cual porcierto ta resulta e unico careda pa gana e wega.
Redskins a purba bonce bek den bom di 5 inning momento cu Ruiz ta habri cu doblete, pero e toro di cura Alvaro Barrios ta preta braza siguiendo un strategia cual tabata parti di e plan desde inicio di e wega pa retira e otro batiadornan a paso de conga y ta sera e inning cabando asina cu tur speransa.

Finalmente mester bisa cu tabata un tremendo partido pa fanaticada por a goza di dije comiendo uña cada rato mirando bunita accionnan riba tereno.
Royal Power 1 careda, 4 hit 0 error. Redskins 0 careda, 3 hit, 1 eror. Pa Royal Power a destaca na bate Dayson Croes 2-1, Luis Pelayo 1-1, Jomark Flanegin 2-1 y Jimmy Tromp 3-1. Pa Redskins Derward Ruiz a bay 3-2 y Jair Thompson di 3-1.
Diadomingo awor cuminsando pa 10 am Copa Noord 2016 ta continua riba veld di Monserat.

Campeonato HEINEKEN 2016 di Aruba Softball Bond

Dedica na baluarte sra. Emelina Koolman, vuida di Loopstok

CAMPEONATO HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond ta inicia diabierna awor 3 di juni cuminsando pa 7:00pm riba veld di Kudawecha.
Campeonato 2016 ta wordo dedica na dos baluarte tanto Minguel Tromp y Emelina Loopstok Koolman. Awe nos ta repasa e curriculum vitae di sra. Emelina.

Emelina Loopstok–Koolman a nace dia 19 di september 1945. E tabata esposa di Ray Loopstok (d.f.m.) y mama di un bunita famia di 4 yiu Albertico “Tico”, Angelina “Gina”, Erwin “Boyso” y Aldrick “Charro” Loopstok.
Emelina, mihor conoci como Mina, y cariñosamente yama “Mamai”, a drenta den e circulo deportivo den añanan 70, tempo cu su casa “Ray/ Papai” (d.f.m.) tabata un gran colaborador di Olympic SBT.

Durante e periodo ey, Ray tabata e persona encarga na busca sponsorship pa torneonan di softball organisa pa Olympic SBT. Durante e temporada ey tambe el a afera masha hopi na baseball Little League en bista cu su yiu homber mayor Albertico “Tico” Loopstok a cuminsa hunga pa Aruba Rotary bou di maneho di sr. Crismo Angela (d.f.m.).

Den inicio di añanan 80, Mamai a bira hopi mas activo den deporte na momento cu su otro dos yiu hombernan Erwin y Aldrick tambe a cuminsa hunga baseball e tempo ey pa Lipton Tea di sr. Ripoldo Croes (d.f.m.).
Mamai su amor pa deporte a bira asina grandi cu el a tuma na su encargo y a transporta pa varios aña largo un gran cantidad di muchanan for di bario nan di pariba (San Fuego, Maria Maai, Picaron, Macuarima, etc.) pa train baseball na Piedra Plat, esta na Lipton’s Tea Ballpark y veld di Flatstone y den weekend pa Little League Ballpark.

Despues cu su yiunan a bira grandi, Mamai a sigui cu su nietonan: Jorick, Andrew y Sherwin y a compaña nan na varios ocasion cu nan a biaha cu seleccion representado Aruba.
Mamai a forma parti di diferente comision y semper a traha na bienestar di deporte tanto di baseball y softball.
Mamai ta un persona semper cla pa yuda na tur momento asina tambe el a bira hopi mas activo den softball na momento cu su ekipo stima a wordo funda, esta Deco’s Heavy Equipment y ora cu su yiu mayor a tuma e reto di bay reconstrui Flatstone na 1995 y asina construi Flatstone Ballpark, na mes momento Mamai tabata yuda su ekipo cu ainda e ta stima.

Na hopi ocasion Mamai ta recorda esaki con el a traha cu alma y cuerpo p’e ekipo di softball Deco’s Power y tur momento durante combersacion over di wega di bala semper e tin anecdotanan feliz cu e ta comparti. Mamai tabata un fanatico grandi di ekiponan di softball di bario manera Solterito, Croes & Friends, De Cuba Electrical, Macuarima Indians (kendenan e ta considera su muchanan stima) of yiunan sin dolor, tambe Royal Power, Universal Trophy, asina por sigui menciona tur caminda cu yiunan of nietonan ta semper e t’ey hunto cu nan.

Na cas di Mamai semper tabatin mamamento di gay over di wega di bala esaki debi na un banda bo ta haya su yiu mas chikito Charro Loopstok di Royal Power, kende a milita for di un edad bastante hoben den e ekipo di Blue Star pa periodo basta largo y na otro banda tin su yiu mayor Tico Loopstok hunto cu nietonan Jorrick, Andrew y Sherwin di Flatstone Universal Trophy. Aunke cu Mamai tabatin su preferencia semper e tabata duna un conseho na tur cu disciplina y amor p’e deporte mester prevalence, p. e. “Corda semper loke Papai tabata bisa, si bo no por haci’e drechi, laga para.

Mamai den su trayectoria como boluntario y fanatico di tanto Softball como Baseball a bishita varios pais (Venezuela, Santo Domingo, Corsou, Boneiro pa meciona algun) semper apoyando tanto su yiunan como tambe e nietonan. Pero alaves brindando ayudo na unda cu tin mester aportando dignamente na deporte.

Emelina “Mamai” Loopstok–Koolman ta un ehempel di un mama cu pa 40 aña largo a sostene tanto su yiunan y nietonan, pero tambe e deporte en general contribuyendo en grande na bienestar di Softball y Baseball.
Merecidamente, campeonato 2016 di Aruba Softball Bond ta wordo dedica na “Mamai”.
Aruba Softball Bond ta felicita Emelina “Mamai” Loopstok–Koolman.
Masha masha danki “Mamai”.



Inscripcion ta habri pa Tropic Alé Youth Soccer Camp 2016 na Hamaka



DESPUES cu na juli 2015 a organisa e grandioso camp di futbol pa muchanan di 6 pa 12 aña, e aña aki un bes mas e coachnan a bini hunto p'asina brinda muchanan e oportunidad di sea siña hunga futbol of mehora nan tecnica. Cu sosten di Compra N.V. cu su producto di calidad Tropic Alé, Malta Balashi, Sport Caribe y Aruba Legends Soccer Academy e prome siman di vakantie grandi, 11 pa 15 di juli den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, muchanan di 6 pa 12 aña lo por practica futbol den un dushi ambiente, sano, sigur y bou guia di coachnan certifica pa KNVB/FIFA.

Inscripcion ta habri diasabra awo, 4 di juni, 5'or pa 7'or di atardi na Hamaka Sidewalk Cafe.

Pa solamente Awg 175,00 e mucha lo ricibi cinco dia di camp, set completo uniform, evaluacion, medaya, refreshments y fruta. Orario di camp mes ta 9:00 am pa 2:00 pm. Ta pidi tur interesado pa yega Hamaka diasabra awo, pasobra cuponan ta limita, p'asina por mantene nivel y calidad di e camp. Aña pasa a yega e maximo di cupos den apenas algun dia. Duna e mucha oportunidad di gosa su vakantie, haci deporte y biba saludabel.













Aruba Scholarship Foundation a otorga beca na 4 studiante durante ceremonia anual

NA PROME luga, Aruba Scholarship Foundation ta contento cu ayera 1 di juni 2016 tabata e di 29 aña cu e fundacion aki ta otorga beca na studiantenan cu no por cubri e gastonan di estudio.

Durante ceremonia anual, Aruba Scholarship Foundation a otorga 4 beca na studiantenan di Aruba cu ta bay sigui un estudio superior den exterior of cu ta ya studiando afo. E aña aki remarcablemente ASF a ricibi solamente 7 peticion pa beca.

Directiva di ASF ta hopi orguyoso cu 29 aña consecutivo aportando na studiantenan cu kier sigui estudionan den exterior.
ASF ta otorga beca pa studia tur parti di mundo, cu excepcion di estudio na Hulanda, cual pais ya ta duna beca na studiantenan.

E studiantenan cu a ricibi beca ta: Adeline Martinus (estudio psicologia), Roan Held (studiando Business Administration na University of Central Florida cu beca di ASF), Flor Romero (studiando pa ciruhano cu beca di ASF na Universidad di Cordoba na Spaña, y Alfonso Rey Canal (studiando Accounting na University of South Carolina).

Tin tres peticion pa beca mas pendiente pa beca pa cual directiva di Aruba Scholarship Foundation mester tuma un decision.

Aruba Scholarship Foundation ta felicita tur e studiantenan cu a ricibi un beca y alaves ta desea nan hopi exito cu na estudio.

Candela n'e scrapyard na Gato



WILLEMSTAD - Diamars ultimo den oranan di atardi diferente unidad di Bombero mester a bay scrapyard na Gato pa candela un biaha mas.
Tabata un candela basta grandi cu tabata produci basta huma. Den oranan di ayera madruga mester a bolbe bay debi cu e candela a lanta bek. Kico te causa di e candela aki, ta ser investiga.

Durante Copa Noord riba veld di Monserat

College USA lo enfrenta Aruba Bank Lady Tigers diadomingo awor

DIADOMINGO awor 5 di juni cuminsando for di 10am weganan di Copa Noord lo continua drentando su di 5 siman riba veld di Monserat na Noord.
Bad Boys e organisadornan di 2016 tin un bunita torneo cu ta canando hopi smooth.
Cuminsando pa 10am Royal Power lo enfrenta Montanja Braves, pa 11.30am Boegoeroei vs Tanki Leendert Giants, 1pm Mariners vs Redskins, pa 2.30pm Calabas Blue Jays vs Super Plus y finalmente pa 4pm un equipo femenino di USA, esta College USA, kendenan ta na Aruba lo midi forsa vs Aruba Bank Lady Tigers, campeon 2015 di Aruba.
Ambiente ta den man di DJ Alvin All the Way, mientras bar y cushina ta bon surti manera Bad Boys so por.
Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bishita veld di Monserat diadomingo awor unda e ambiente total di districto di Noord ta bay ta enfocando su mes.
E confrontacion aki ta un wega di fast pitch pa pone un showdown den curason di Noord durante Copa Noord 2016 serando e atardi di 5 di juni.
Copa Noord drentando luna di juni ta bay ta mas hot cu nunca. No laga nan contabo. Wak pa Bo tey.

Sospechoso deteni relaciona cu atraco arma cu tiramento na restaurant

WILLEMSTAD - Diamars 31 di mei 2016, alrededor di 10:51, Central di Polis a dirigi un patruya na Sta. Rosaweg pa un atraco cu a tuma luga.
For di investigacion preliminar cu Polis a haci a resulta cu tres homber cara tapa y cu arma di candela a drenta den un restaurant riba Sta. Rosaweg. Bou di menasa cu arma di candela a kita pertenencia for di clientenan y tambe a cu e placa cash, bebida alcoholico y cigaria, y sali for di e restaurant.

Na momento cu nan tabata bandona e sitio, nan a topa cu dos agente policial na civil cu a nota loke ta pasando. A cuminsa un tiramento entre e sospechosonan y un di e agentenan, pero e sospechosonan a logra bay for di e sitio. Durante buskeda den e area, Polis a localisa un Tercel blanco para cu yabi den switch.
Diripiente un homber a presenta na e vehiculo y bisa cu e ta doño di esaki. Descripcion di e homber aki ta cuadra cu un di esnan cu un rato prome tabata envolvi den e atraco.
Polis a detene e homber G.A.v.L naci na Corsou di 24 aña como sospechoso di e atraco ariba menciona. A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi tin gana di biba den Bo cas, Señor
Est'un encanto Bo bibá ta,
Oh Señor di universo !
Mi alma ta muri di anhelo pa plenchinan
di tempel di Señor: mi curason,
Si, tur mi ser ta grita di deseo pa Dios bibo.
Salmo 84:1-2

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual ela brinda nos, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman y omo stima :



Sr. Mario Bertran Geerman
Mihor conoci como "Mai"
*06-09-1936
†30-05-2016

Na nomber di su
Rumannan: Sra. Brigida Gamarra Geerman y esposo Sr. Jose Gamarra y famia
Sr. Luis Geerman y esposa Sra. Ina Wester Geerman y famia

Sobrina y sobrinonan mescos cu jui: Sr. Rigoberto Gamarra y esposa Sra. Gloria Gamarra-Gonzalez Benitez y famia
Sra. Sherlyn Thode-Gamarra y esposo Sr. Elvis Thode y famia
Sr. Jose Gamarra y esposa Sra, Liliana Gamarra-Luna Vesga
Sr. Rivelino Gamarra
Swa : Sr. Clemente Angela y famia

Tur su sobrina y sobrinonan y nan famia, sobre sobrina (o) y nan famia. Primo y primanan, ihanan, comer y compernan, amigonan, tur Amistad y conocirnan, staff y personal di Huize Maristella.

Demas famia: Geerman, Rasmijn, Gamarra, Wester, Angela, Angel, Danje, Croes, Thode, Luna Vesga, Gonzalez Benitez, Growell, Britten.
Ta invita pa asisiti na acto di cremacion diahuebs 02 di juni 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. cruz. Despues lo cremeer den seno familiar.

Lo tin opportunidad pa condolencia diaranzon 01 juni 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Macuarima 113-B



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Señor su boluntad, nos kier a anuncia fayecimento di :



Aurelia Rosita Eleonora-Vrutaal
Mihor conoci como
"Rosa casa di defunto Danny mecanico"
*02-12-1924 - †29-05-2016
Na edad di 91 anja

Na nomber di su:
Yiunan : Oswin y Vivian Eleonora, yiunan y famia na Curaçao
Mayra Eleonora, yiunan y famia na Aruba
Jeanette Eleonora, yiunan y famia na Curaçao
Robert Eleonora, yiunan y famia na Curaçao
Lionel y Fidelia Eleonora , yiunan y famia na Aruba
Eveline y Edyson Ignacio, yiunan y famia na Aruba
Ivette Eleonora , yiunan y famia na Sint Maarten
Manera yiu : Elton Ignacio, yiunan y famia

Nietonan (31) : Eleonora, Bito, Paulina y Ignacio

Rumannan : † Elenita Monte yiunan y famia, Elsa Vrutaal yiunan y famia, Anthonio Vrutaal yiunan y famia, Elvia Vrutaal yiunan y famia, Claudia Vrutaal yiunan y famia.

Tur su bisa nietona (40) y su tuma nietonan (5), sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan, ihananan y bisñanan na Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda.

Amiga di cas : Reina de Cuba

Un danki special ta bai na: Lilly, Wit Gele Kruis y Dr. Lilly Beker.

Demas famianan: Eleonora, Vrutaal, Bito, Paulina, Ignacio, Mattheeuw, Monte, Leito, Lucas, Winterdaal, Alberto, Ortega, y tur demas famia na Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 3 di juni 2016 pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues lo saliendo pa Santana Catolico na Playa.
E resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa San Francisco na Playa.
Adres di condolencia : Royal Funeral Home (Cumana #44) , diahuebs 2 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si encase den nos tristeza nos por lubida algun miembro di famia of amistades, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos Mama Stima:



Paula Carrasquero-Heyden

Un danki grandi na tur famia, nietonan, rumannan,tantanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, swa, comer y compernan ,ihanan, amigo y amiganan y conocirnan cu tabata presente te na e ultimo momento cu nos.

Masha danki pa boso atencion y cariño.
Danki na Royal Funeral Home pa e excelente servicio.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa compaña nos pa 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar:

Diabierna Juni 3, 2016 pa 6.30 di atardi
Diadomingo Juni 5, 2016 pa 6.00 di atardi
Diaranzon Juni 8, 2016 pa 6.30 di atardi

Na misa Santa Anna na Noord.

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas, Pos Abao 28



Gradicimento y Invitacion

Na nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di:



Floriano Demetrio Gomez

Nos kier a gradici tur persona nan cu a hasi yamada y cu a manda mensahe. Nos kier a gradici amigo y amiganan conocirnan cu a demostra nan cariño y duna nan atención durante dianan difícil aki Boso atención y cariño tabata un gran consuelo pa nos. Tambe nos kier a gradici koor di Santa Anna y pastor Santiago.
Un danki tambe na Wilhemina Kanker Fonds.
Alavez nos ta invita tur famia, bisina amigo y conocirnan pa compana nos na 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma Lugar :
Diaranson 1 Juni 2016 na Misa Santa Anna cuminsa 6:30 pm atardi
Diabierna 3 Juni 2016 na Misa Santa Anna cuminsa 6:30 pm atardi
Diadomingo 5 Juni 2016 na Misa Santa Anna cuminsa 6:00 pm atardi
Boso Presencia lo ta altamente aprecia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na nomber di su señora stima, Rhona Geerman-Dabian
Su yiunan; Mirla, Felie y Beatrix
nos ta anuncia fayecimento na Bucaramanga, Colombia :



sr. Felix Maximiliano Geermen

Cariñosamente yama "Milo"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Entony Stenly Dirks

Mihor conoci como "Stenly"
Ex trahador di Brandweer y WEB
*26-09-1961 - †30-05-2016

Na nomber di su:
Mayornan : Irma Dirks Dabian
†Enrique Dirks
Compañera : Genoveva Koolman y yiunan
Yiunan : Entony Dirks
Anthony Vila

Rumannan : †Roy y esposa Aurora Dirks-Herrera
Enry y esposa Luzmary Dirks-Garcia
Lando y esposa Fanny Diks-Franken
Emerita y Francisco Weller
Sobrino- y sobrinanan : Ezzard y Jeanine, André y Delilah, Howard Leslie, Emanuel, Iliana y Fathia.
Tanta- y omonan : Vda. Dinichi Kelly y yiu
Vda. Lucy Coll y yiunan
Jolanda y Lucio Tromp y yiu
Vda. Elsa Dabian y famia (Hulanda)
Evi y Chichi Dabian y yiunan
Violeta y Poy Wester y yiunan
Haime y Yvonne Dabian y yiunan

Mama di yiunan : Trina Irausquin y famia
Mayra Bergrok y famia

Bisiñanan: Nilo y Maximina, Alfred y Mariela y jiu, George y Glenda y jiu, Tico y Maritsa.
Demas Famia: Dirks, Dabian, Villa, Herrera, Garcia, Franken, Koolman, Ras, Libier, Amaya, Weller, Bergrok, Croes, Irausquin, Kelly, Zievinger, Coll, Tromp, Maduro, Geerman, Wester, Lee, Everon, Paskel, Kock, Roos

Acto di despedida lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 2 di jiun 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier amigo, conocir of famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di



Sra. Regina Abigael Schwengle-Gibbs

Mihor conoci como Gala, Tia gala of Oma

Na nomber di su:
Esposo: Adolf "Doy" Schwengle
Su mayornan: +Frederick "Ross" y +Paula Elena "Nena" Gibbs-Tromp
Su Yuinan: Milton y Sandra Schwengle-Estrada Lopez
Stephany Schwengle
Su nieto/a nan stima: Jason Stede, Jayron Stede, Melony Schwengle, Chloe Stede y Maja Schwengle
Manera nieto na cas: Dwayne Amadee
Su ruman nan: Hector Wallace y famia
+Tecla Gibbs y famia
Anthony "Nino" y Bertha Gibbs-Croes
Hubert "Ipi" Gibbs y famia
Ingrid "Gita" y +Henny v/d Logt-Gibbs y
Eula "Jula" y +Theo Blankenstein-Gibbs
Suegro/a: Dominico y Rosalinda Schwengle
Swa/Cunja nan: +Narcisa "Chichi" y Harry Koolman-Schwengle y famia
+Fabiola "Fabia" y +Bian Willems-Schwengle y famia
Agrepino "Pin" y Regina "Ina" Schwengle-Lopez y famia
+Magdalena "Lena" y Pin Martijn-Schwengle y famia
+Encarnacion "Kat" Schwengle
Luisa "Wicha" y + Boy Boezem-Schwengle y famia
Susana "Chana" y Ruben Yanez-Schwengle y famia
Esteban "Banchi" y Christina Schwengle-de Cuba y famia
+Eduardo "Buchi" y Haydee Schwengle-Colina y famia
Leonardo "Dapo" y Elvira Schwengle-Henriquez y famia
Raul y Martha Schwengle-Lopez y famia
+Bernadina "Dinchi" Schwengle
Lidia Schwengle
Omo y Tanta nan: Juan "Bubu" y Rita Tromp-Croes y famia
Olga y Silo Odor-Tromp y famia
Oscar "Cale" y Maria Tromp-Kock y famia
Aura y Elvio "Japi" Rodriquez-Tromp y famia
Luis "Wichi" Arrevalo y famia
+Gertrude Gibbs y famia
Ernestin Gibbs y famia
Archel Gibbs y famia
Austis Gibbs y famia
Sobrino/a nan, primo/a nan, comer y comper nan, tur amigo nan di cas, su ruman nan di Iglesia Avivamiento, su bon bisinja nan, tur conocirnan y demas famia: Gibbs, Schwengle, Hazel, Arevalo, Croes, Wallace, Maduro, Espacia, v/d Logt, Blankenstein, Rodriguez, Odor, Kock, Amedee, Britten, Andal, York, Lejuez, Leo, Paulina, Koolman, Willems, Lopez, Martijn, Boezem, Yanez, de Cuba, Colina, Henriquez, Rafini;
Ta ricibi condolencia: Diahuebs 2 juni 2016 di 7-9or pm y acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 3 juni 2016 di 2-4or pm.
Despues pa Santana di Gobierno na playa.
Sea asina bon di disculpa nos, si den nos tristeza nos por a lubida un nomber di famia.

Haciendo e trabao den Alarm Centrale di Brandweer mas efectivo y klantvriendelijk

Cursistanan a ricibi diploma di curso *"Comunicacion pa Operador "*



RECIENTEMENTE a tuma luga entregamento di diploma di e curso di "Comunicacion pa Operador", cu a tuma luga na e facilidad di Brandweer situa na Tanki Flip.
Tur 19 participante na e curso aki a ricibi nan diploma. Comandante di Cuerpo di Bombero, Ing. Edward de Cuba a splica cu e curso no solamente ta haci e persona mas profesional, pero ta pensa riba otro topiconan ora cu ta papiando cu un hende, ora cu ta purbando di saca informacion di e persona otro banda di telefon.
Ta spera cu por haci e trabao mas efectivo e momento eynan y hopi biaha un tiki mas "klantvriendelijk" pa esun cu ta yamando.

Alarm Centrale di Brandweer ta haya hopi yamada pa dia. E ta varia di un yamada pa sa ken ta e dokter of botica na warda te na casonan hopi serio pa salba bida di hende.





E curso no ta bay specificamente p'e yamadanan, pasobra ta duna e curso aki interno.
Ta bay mas bien pa profesionalisa y amplia e conocemento di e centralista cu e ta wak e momento eynan un tiki mas amplio cu su trabao so.
Un persona cu ta yama ta duna su informacion, pero pa wak un tiki mas leu di unda e persona su preocupacion ta bin, kico por haci cu ne durante e yamada, pa calm'e. Tur e partinan ey a wordo combina hunto, pa haci'e un tiki mas amplio.

Comandante Ing. Edward de Cuba a splica cu ta purba cada biaha crece y bay dilanti.
Ki innovacion cu tin, brandweer kier tin'e eyden. Ta bon no solamente p'e trahado so, pero bon pa ora di atende e yamada y atende pueblo tambe.
Ta bay un tiki mas leu, pasobra ta traha den brandweer y por haya cierto yamadanan cu no ta simplemente atende un telefon cu ta yamada pa oficina. E ta un stap mas rib'e trabao di con pa atende cu e hende, pa componde tambe kico pa haci y si e ta un yamada fuera di normal.



Laureen Eman ta docente di e curso di alarm centrale. Enseñansa pa Empleo a aserk'e pa e curso, e prome paso tabata pa a reuni cu bombero. A mira nan oficina, observa un tiki kico nan ta haci, scucha di nan mes kico e trabao ta encera y a base di esey a tuma mas o menos 2 pa 3 siman pa busca tur informacion pa por traha e curso na algo cu pa nan ta util.
Tabatin 3 dama y 16 cabayero cu a participa den e curso specialmente pa Alarm Centrale.

Hopi biaha ta bay un tiki den panico, ta lubida hopi cos, bo ta bira un tiki onsportief, te hasta bo por cuminsa insulta hende mientras nan ta haciendo nan trabao. Por ultimo, sra. Eman a enfatisa cu mas miho bo por duna informacion, mas miho bo por wordo yuda.









SETAR ta participa fayecimento di:

Wingsoen Chai

Tata di nos colega
Erwin Chai
trahando como technische medewerker den Verdelers

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra dia 4 di juni 2016 di 9or pa 11or di mainta na Misa Santa Teresita despues pa Santana Central na San Nicolas.
Adres y oportunidad pa condolencia: Ad Patres Funeral Home diabierna dia 3 di juni 2016 di 7 pa 9 pm.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Erwin y demas famia.



SETAR ta participa fayecimento di:



Regina Schwengle Gibbs

Mama di nos colega
Milton Schwengle
trahando como medewerker den Command Center

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna dia 3 di juni 2016 di 2or pa 4or di mainta na Aurora Funeral Home despues pa Santana di Gobierno na Playa.
Adres y oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs dia 2 di juni 2016 di 7 pa 9 pm.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Milton y demas famia.



Clifton Wong propietario di 'Blossoms Restaurant' estableci den un All-Inclusive resort

9 di 10 cliente ta bira bay asina nan tende cu Blossoms no ta parti di e pakete prepaga

Blossoms ta un ehempel bibo di e efectonan negativo di All-Inclusive

DEN UN serie di e programa 'Mesa Rondo' na ATV rib'e topico di All-Inclusive, reciente tabata tin como invitado Clifton Wong propietario di 'Blossoms Restaurant', conhuntamente cu Ebby Arends un economista y comerciante como tambe Marcelino Maduro cu ta un taxista. Tur tres directamente involucra den e sector di turismo.

E fenomeno di All-Inclusive tin su efectonan directo rib'e comerciantenan y durante e programa cada un a splica con nan ta experiencia e turistanan cu ta hospeda den un hotel EP compara cu esunnan cu ta keda den un All-Inclusive. Clifton Wong ta expresa cu e ta contento cu awo nos comunidad ta mas consciente rib'e topico aki. E ta splica cu Blossoms ta e unico restaurant estableci den un resort All-Inclusive y ta sinti e efectonan directo di esaki.Nan cifranan ta demostra e hecho cu e cambio di operador hotelero no tabata na fabor di nan negoshi.

Sr. Wong ta splica cu e t'ey pa comparti su experiencia bibo den un All-Inclusive.
E propietario a vocifera na varios ocasion cu nan problema mas grandi ta cu nan a bay di ta situa den un hotel operando bou di e sistema European Plan, pa diripiente den un hotel cu ta All-Inclusive.Mientras cu awor ta conscientisando y informando henter nos comunidad, Blossoms ta hibando un bataya pa 2 aña caba.

Sr. Wong ta splica cu den exterior nan ta cuestiona e circunstancia cu e restaurant Hapones aki ta aden."Nan ta bisa "Are you out of your mind? Ken ta habri un 'free standing' restaurant den un All-Inclusive environment?" Esaki ta netamente mi bataya e tempo ey y ainda", e propietario ta expresa. E ta splica cu un restaurant individual no por sobrevivi den un All-Inclusive resort. Sr. Wong ta sigui splica cu na momento cu Radisson tambe tabata den e proceso di wordo bendi cu un cadena di All-Inclusive, hopi ta e propietarionan di restaurantnan den e area a cuminsa preocupa. E ta haya esaki bon mirando cu porfin mas hende a bira consciente di e impacto negativo cu e tipo di acomodacionnan aki ta trece cu ne.

"Pa Blossoms kisas e ta un poco laat mirando cu 14 aña pasa nos a firma un contract caminda nunca por a pensa cu e EP hotel lo cambia pa un All-Inclusive." E propietario ta splica cu nan a firma cu Wyndham e tempo ey unda tabatin 480 camber y riba cualkier dia tin mil turista kedando den un hotel cu ta crea e fluho di clientenan pa e restaurant. Awor e hotel ta 90% ocupa pero no tin ni 10% ta drenta Blossoms.

"Hopi di e turistanan cu ta keda den e hotel ta yega na porta di e restaurant pidi pa reservacion y asina nan keda informa cu esaki no ta inclui den nan pakete vacacional prepaga, pues cu nan lo mester paga apart, nan ta bisa cu nan lo bolbe y nunca mas bo ta wak nan.
9 di 10 guest ta cana bay!"
Sr. Wong ta consciente cu e turistanan ta sinti cu nan a paga pa un pakete vacacional adelanta y no ta mira un motibo pa tin gasto adicional.
E propietario di e hotel ta sigui comenta: "Leu mai Blossoms, pa nos ta laat caba, pero bo por imagina bo, si mas hotel riba nos isla bira All-Inclusive, kico ta bay pasa?"

Whitney Jonhson y Eddy Oduber lo comparti tips valioso con pa "Disrupt" nos mes

Publico ta invita pa e seminario You Inc- Excel Professionally and Beyond

E SEMINARIO You Inc - Excel Professionally and Beyond organisa pa Rotaract Club of Aruba lo tuma lugar e aña aki dia 11 di juni na Alhambra Ballroom.

Pa kibra barera y embarca riba un carera nobo y innovativo ta rekeri cambio di habito y manera di traha. Sra. Whitney Jonson a describi esakinan den su bukinan: "Dream, Dare, Do" (2012) y "Disrupt yourself" (2015). Nos oradornan local tambe lo guia nos participantenan den e trayectoria pa yega na habitonan mas innovativo durante e seminario You Inc.

Un di nos oradornan local e aña aki ta sr. Eddy Oduber di Aruba Hypnosis cu lo duna mas informacion tocante habitonan personal. Specialmente rib'e manera cu nos por cambia nos habitonan personal pa 're-inventa' nos mes completamente. Adicional, nos sponsor principal Aruba Bank lo tin un sesion cu nos participantenan. Aruba Tourism Authority lo tin un sesion interactivo cu tur participante di e seminario.

Registracion di You Inc. lo start 8:30 AM y e seminario lo ta di 9:00 AM pa 1:30 PM.
Tickets general pa 'You Inc. 2016' ta benta na valor di Afl. 75,-.
Tickets pa studiante ta na prijs special di Afl. 35,- cu identificacion di studiante valido.

Tickets ta obtenibel na tur localidad di Nature's Discount, cerca miembronan di Rotaract Club of Aruba, via: president@rotaractaruba.com of na: 594-7575.
Por bishita nos pagina di Facebook "Rotaract Club Aruba" tambe pa mas informacion.

Rob Smith for di 10 aña pasa a bisa Aruba no por comberti su mes den un isla di All-Inclusive

Clifton Wong, operador di Restaurant ta bisa cu mester wak con por frena e fenomeno ey!

DURANTE un programa recien di 'Mesa Rondo' na ATV Clifton Wong, propietario di Blossoms restaurant situa ta splica riba nan experiencia operando den un hotel completamente All-Inclusive.
Mas leu cu su propio negoshi e ta splica riba Aruba como destinacion compara cu otro destinacionnan cu a scoge pa no frena e fenomeno di All-Inclusive.
Un experto den turismo, Rob Smith, como GM di e hotel cu Blossoms tabata opera den dj'e, for di 10 aña pasa a bisa caba cu Aruba no por comberti su mes den un isla di All-Inclusive.
Esaki ta p'e paisnan cu ta insigur, unda e turista no por cana mirando con peligroso e ta pa nan y e turistanan no tin otro opcion cu permanece den nan hotel.

Clifton Wong ta splica cu Aruba a establece su mes caba como un isla cu ta conoci pa su siguridad, amabilidad y tambe pa su F&B cu ta riba un nivel halto.Pa hopi aña turistanan cu ta bin Aruba frecuentemente tabatin un propio agenda yen cu e conocemento di cua restaurant nan ta bishita durante nan estadia riba nos isla.
Esaki a pone cu a establece asina hopi restaurant riba nos isla cu te hasta a crea un strip di restaurant unda hopi turista por cana libremente bishitando cualkier establecimento cu nan kier mirando e gran cantidad di opcion cu Aruba tin pa ofrece.

Jamaica, Mexico y Republica Dominicana, ta conoci pa ta un destinacion All-Inclusive.
Nan a scoge pa esaki mirando cu nan tin e infrastructura pa crea hotelnan gigantesco di e modelo tipo All-Inclusive pa mantene nan turistanan den e hotel cu tur clase di entretenimento.
Casi por bisa cu nan of tin otro opcion si nan kier atrae turista na nan destinacion y percura cu esaki nan keda safe.

Sr. Wong ta mustra e hecho cu Aruba no tabata conoce esey. Awor nos inventario di acomodacion conoce un balansa.
"Nos conoce algun di e All-Inclusive resortnan estableci riba nos isla y tin algun hotel cu ta ofrece e paketenan All-Inclusive.
Pero awo e pregunta ta nos lo kier bay e direccion manera e otro destinacionnan?"
All-Inclusive tin su efecto directo riba negoshinan local. Sr. Wong ta comenta di experiencia cu e efectonan lo ta negativo.

Ta bin acerca e aspecto laboral unda empleadonan di e hotelnan All-Inclusive no tin e miho salario.
"E placa cu e hendenan ta gana na manera Republica Dominicana, Jamaica of Mexico ta 2 dollar pa ora. Nada compara cu locual nos hendenan ta ganando aki na Aruba.
Nos tin henteramente un otro calidad di bida y nos hendenan compara cu e otro destinacionnan aki." Wong ta sigui elabora.
Segun e propietario di restaurant, cadenanan All-Inclusive ta wordo atrae na e tipo di destinacionnan aki mirando cu nan por gana mas cu menos gasto posibel.
Na Aruba tin varios ley cu ta proteha e trahado pero asina mes e ta keda un preocupacion.

Clifton Wong ta bisa: "Nos mester wak con por frena e fenomeno ey!"
Na momento cu e moderador di e programa a cuestiona rib'e demanda pa e tipo di acomodacionnan aki riba nos isla, sr. Wong a indica cu e demanda t'ey, pero pa bishita Aruba cu tur locual e tin pa ofrece.



Minister mr. Drs. Arthur Dowers:

Comunicacion efectivo cu gremio tin resultado hopi positivo



RECIENTEMENTE a tuma luga un presentacion pa gremionan comercial pa nan haya un bista rib'e cifranan di criminalidad na Aruba.
A inclui informacion tocante di crimen registra y solucion di crimen, e. o. y a splica diferente aspectonan existente, como tambe trendnan nobo riba tereno di crimen.
E presentacionnan na gremionan comercial no ta algo nobo, Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers a laga sa. A papia ampliamente tocante di desaroyonan di crimen, a presenta e "jaarverslag" di Ministerio Publico pa 2015, y a papia tocante di e desaroyonan cu ta presenta risiconan pa nos pais, di e diferente intervencionnan cu e cadena di husticia ta haciendo y e maneho cu ta mantene pa atende cu crimen, Minister Dowers ta resumi.
Prensa a ricibi tambe un copia di e jaarverlag di Ministerio Publico.
Basa riba e reunionnan aki, segun Minister Dowers ta splica, tin tumando luga diferente trend y palabracionnan importante, incluyendo e establecimento di gruponan cu ta dunando tremendo efecto.E comerciante ta mas cerca di Cuerpo Policial y ta duna y ricibi informacion directo for di Cuerpo Policial, Minister Dowers a agrega.
Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a confirma esaki, añadiendo cu gremionan comercial ta partnernan importante di Cuerpo Policial.Durante di e intercambionan entre husticia y e gremionan ta discuti semper e risiconan cu mester tene cuenta cu ne pa por yuda combati y reduci risiconan di crimen.
E desaroyo mas nobo cu tin hopi atencion ta e desaroyonan na Venezuela y e entrada di personanan cu ta keda ilegal na Aruba.
Minister Dowers a splica cu un gran mayoria di e personanan di e pais bisiña cu ta wordo gara como ilegal a drenta Aruba legalmente via di aeropuerto, pero nan a keda mas largo cu nan tabata permiti.
Logicamente nan ta forma un risico p'e pais, y e comunidad, como cu nan ta sea tumando cuponan di trabao cu otro hendenan cu ya ta na Aruba cu por traha lo mester ta ocupando, of nan ta ocupa nan mes cu actividadnan ilicito.
Husticia en general ta trahando duro pa reduci e trend aki, y mester di cooperacion di comercio. Tin multanan y lo mester bin kisas cu multanan mas efectivo pa tin un efecto preventivo pa esunnan cu ta tuma hendenan ilegal na trabao, segun e mandatario ta splica.

Un di e partinan di e presentacion cu mas a capta atencion ta e informacion di con ta stipula maneho basa riba cifranan di criminalidad.
A splica e cifranan di 2014, caminda a constata cu 50 persona local y apenas cuater persona for di exterior tabata envolvi den comete atraco. E tempo ey e maneho pues no tabata dirigi riba "cera frontera".
E trend actual ta cu por mira un grupo mas grandi di Venezuela ta participa den atraco na Aruba, a detene varios persona caba, y asina mester adapta e maneho basa rib'e cifranan mas nobo.
Mayoria di e personanan aki no ta bin na un forma clandestino riba cu lancha Aruba, pero ta bin cu avion, legalmente, pues ta adapta e maneho na e situacion aki.
Sinembargo, pa ta exitoso den combati ilegalidad, y e risiconan cu por y ta presenta pa nos comunidad, tur departamento mester traha hunto y uza informacion y inteligencia cu ta disponibel combina p'e resultado ta un maneho efectivo, Minister Dowers a bisa.
El a subraya cu e situacion caotico di antes unda cu tabata traha riba "gevoel" no ta existi mas y ta traha awo basa riba informacion, riba inteligencia y conocemento di e profesionalnan encarga; esaki ta un desaroyo hopi positivo, cual ta refleha tambe den e resultadonan.
Husticia ta consciente cu no ta posibel pa combati tur crimen, sinembargo ta sigui traha hopi duro pa reduci crimen y pa na momento cu algo pasa nan ta cla pa actua hopi lihe y hopi pisa contra di crimen, Minister Dowers a remarca. E mandatario a papia tambe encuanto di atraconan arma, cual ta encera obhetonan cu por wordo uza como arma, manera palo, cuchu, machete, y arma di candela. El a bisa cu pa loke ta arma di candela tin dos categoria, esta armanan real y armanan "falso" (arma pa hunga deporte di airsoft), y por wak mas uzo di arma "falso".
E realidad ta si cu ta resolviendo mayoria di e casonan, y e exito di e resolucion di crimen ta resulta tin biaha den casonan mas grandi.
E Minister a splica cu recientemente por a mira con na Aruba a desmantela y detene un grupo di persona cu tabata trafica arma di berdad y por a pasa informacion basa riba inteligencia via di Interpol pa Venezuela, unda cu a haya cu tabatin un Polis envolvi den e tramitenan.
E trabao cu ta wordo haci na Aruba basa riba investigacion y inteligencia pues no solamente ta logra e meta di mantene e isla mas sigur, pero ta transcende frontera pa yuda resolve casonan mas grandi.
Minister Dowers a comenta cu tin cierto gruponan tin arma, ta logra trece arma y husticia tin indicacion di cua ta e luganan unda cu arma por drenta, ta un proceso di hopi aña y ta trahando duro, ta sigui haci esfuersonan cu mester haci hunto cu otro departamentonan pa yega na solucion di e tipo di crimen aki.

Minister Arthur Dowers a subraya e importancia di e tipo di presentacionnan cu ta tumando luga cu e gremionan tin como meta pa comparti cu nan e informacion corecto y pa logra na hunto frena desaroyonan negativo.
Si acaso tin indicacion cu tin necesidad pa mas informacion, pa intercambionan cu gruponan mas chikito of presentacionnan basa riba topiconan specifico, manera Camara di Comercio a indica, Cuerpo Policial ta provee e sesionnan aki di acuerdo cu e peticion.

E situacion na Aruba no ta nada comparabel cu mayoria pais Caribense, nan no ta mesun sigur cu Aruba y enfocando riba distribucion di informacion incorecto ta de facto un forma cu ta causa daño na pais Aruba y su pilar economico, turismo.
Basa rib'e presentacionnan cu ta tuma luga cada tres luna cu gremionan y e bon cooperacion entre Cuerpo Policial y e gremionan ta resulta den e distribucion di informacion corecto, y hasta colaboracion cu ta bay mas leu manera ponemento di fondonan disponibel pa Cuerpo Policial, e adaptacion di e mesun comportacion pa reduci risico pa un crimen sosode.
Hunto ta logra mantene y haci di Aruba un pais mas sigur, Minister Dowers a subraya. Cuerpo Policial di su parti ta duna indicacionnan cla di loke ta e trendnan, y ta uza extra medionan, a aumenta supervision di frontera, a aumenta accionnan di "preventief fouilleren y tin extra control riba gruponan cu basa riba informacion ta presenta risiconan extra pa nos comunidad, Minister Dowers a conclui bisando.



Alto Comisario mr. Dolfi Richardson:

Gremio comercial ta partner hopi importante pa Polis









TIN un diferencia entre con sigur un persona ta sinti y e grado di siguridad obhetivo den un pais, segun Alto Comisario di Cuerpo Policial di Aruba, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson ta splica y hustamente pa motibo cu tin e discrepancia aki sesionnan di informacion periodico entre e cadena di husticia y e gremionan comercial ta importante.

Recientemente a tuma luga un reunion cu gremionan comercial, unda cu Minister di Husticia, Arthur Dowers y Richardson a duna un presentacion amplio di e cifranan di criminalidad di 2015 y e cifranan di e aña aki.
Nan a elabora encuanto di plannan concreto y esfuersonan cu Cuerpo Policial tin y ta haciendo pa combati criminalidad na Aruba; esaki naturalmente sin divulga detayenan clave cu ta keda parti di e informacion interno.
E mesun atardi, despues di e reunion, a papia tocante di e mesun topiconan durante di un conferencia di prensa.

Semper e gremionan comercial ta partnernan hopi importante pa Cuerpo Policial, y ta tene hopi cuenta cu nan consehonan na momento di traha riba y haci adaptacion di maneho, Richardson a subraya.
El a bisa cu e tipo di discusionnan aki, entre gremionan comercial y Cuerpo Policial ta andando pa algun aña caba y semper pa cu formulacion di maneho ta sali cosnan positivo di e encuentronan.

E ta importante pa informa e comunidad di e diferente iniciativanan di parti di Cuerpo Policial pa frena desaroyo di criminalidad, y asina ta sigura pueblo tambe cu Cuerpo Policial ta haciendo "todo por todo".
E perspectiva ta otro cu realidad, Richardson a expresa, referiendo na e comparacion entre e cifranan real di resolucion di crimen compara cu e informacion cu ta sali den prensa y por lesa riba medionan social.

E cifranan ta diferente y tur hende por sinti trankilo cu Cuerpo Policial ta trahando cu metanan bon fiha pa combati criminalidad y engrandece siguridad y ta bon pa comunidad y naturalmente e gremionan comercial sa ki direccion Cuerpo Policial kier bay.
Richardson a agrega cu e ta sinti cu Cuerpo Policial tin e sosten di e gremionan cu tabata presente.

Durante di e presentacion a haci tambe un comparacion di e nivel di crimennan entre Aruba y Bermuda. Bermuda, cu un comunidad hopi mas chikito cu Aruba, ta experencia hopi mas matamento pa aña.
Richardson a splica cu aunke ta bon pa benchmark Aruba cu otro pais den Caribe cu tambe ta destinacion turistico, manera Bermuda, Cuerpo Policial ta prefera di concentra rib'e desaroyo y e perspectiva local.

Aruba toch ta sinti un aumento den criminalidad, Richardson a expresa, pero mester analisa e cifranan tambe pa duna un otro perspectiva y como organisacion Polis tin cu tene cuenta cu y considera sigur e sentimento di e comunidad.

El a finalisa sigurando comunidad cu tur esfuerso ta wordo haci pa bin cu iniciativanan pa para e desaroyonan negativo.